

Rücken Mitte Bruch  
Brisure du milieu dos  
Fold at centre of back

Bruch  
Brisure  
Fold

Fig. 9

Gürtel  
Ceinture  
Belt

Seitennaht  
Couture laterale  
Side seam

Fadenlauf  
Droit fil  
Way of material

Fig. 22

Vorderrill  
Partie devant  
Front

Blende  
Biais  
Binding

Öffnen in der  
Rücken- oder  
Cintre- oder  
Cintre- oder  
Cintre- oder



Fig. 6

Fadenlauf  
Droit fil  
Way of material

LI

Taschenpatte  
Patte de poche  
Pocket flap

Fadenlauf  
Droit fil  
Way of material

Bruch  
Brisure  
Fold

Fig. 8



X auf O leihen! Folie  
X auf O forms to fill  
X auf O form plac

Seiten mit  
Curtain  
Stoff

Way of material  
Dress in  
Japan

18435 \ 42

Fig. 4

Rückwärtiger Jureteil  
Partie des le drape  
Haut de robe

Saum  
Curtain  
Hem

Althaus  
Stroem  
Licht

Fig. 3

Vorderer Jupeteil  
Partie devant de la jupe  
Front of skirt

Selzer  
Copier  
Siedel

Vorderer Mittig Bruch  
Brisure au milieu devant  
Fold in centre front

Sam  
Curt  
Ham

O treffend Falte  
X sur O forme le pli  
X on O to form pleat

Rücken Mitte Bruch  
Brisure du milieu dos  
Fold at centre of back

Fig. 5

Mittlerer rückwärtiger Jupeteil  
Milieu dos de la jupe  
Back centre of skirt

Saum  
Ourlet  
Hem

Achselnaht einhalten  
Soutenir la couture d'épaule  
Ease shoulder seam

Fig. 11

Rückenteil zum Bolero  
Partie dos du boléro  
Back of bolero

Rücken Mitte Bruch  
Brisure du milieu dos  
Fold at centre of back

Seitennaht  
Couture latérale  
Side seam

Rücken-Litte Naht  
Couture du milieu dos  
Seam at centre back

Achselnaht  
Couture des épaules  
Shoulder seam

Fig. 10

Vorderteil  
Partie devant  
Front

Fachnaht  
Droit fit  
Way of material

Seitennaht  
Couture latérale  
Side seam



Achselnaht  
Couture des épaules  
Shoulder seam

Fig. 1

Vorderteil  
Partie devant  
Front

Vorderteil  
Partie devant  
Front centre

Fadenlauf  
Droit fil  
Way of material

Besatz  
Parement  
Facing

Übertritt  
Parement  
Upper facing

Bruch  
Brisure  
Fold

Achselnaht  
Couture des épaules  
Shoulder seam

Achselnaht  
Couture des épaules  
Shoulder seam

Achselnaht  
Couture des épaules  
Shoulder seam

Rücken Mitte Bruch  
Brisure du milieu dos  
Fold at centre of back

Achselnaht  
Couture des épaules  
Shoulder seam

Kragen  
Col  
Collar

Fig. 7

1/2

Manschette  
Manchette  
Cuff

Fadenlauf  
Droit fil  
Way of material

Fig. 14

15

Rücken Mitte Bruch  
Brisure du milieu dos  
Fold at centre of back

Fig. 13

Seitenn  
Couture latérale  
Side seam

Achselnaht einhalten  
Soutenir la couture d'épaula  
Ease shoulder seam

Saum  
Ourlet  
Hem

Fig. 2

Rückenteil  
Partie dos  
Back

Seitennaht  
Couture latérale  
Side seam

Abkürzer  
Fines  
Ligne

Rücken Mitte Bruch  
Brisure du milieu dos  
Fold at centre of back

45

McCall

PRINTED PATTERN



B

A

B

Women's & Misses' Dress

8102

SIZE 18  
BUST 36

35c

35

# THE PATTERN WITH THE PRINTED CUTTING LINE

Cut through the white center of the double cutting lines. Sew on broken lines.  
 5/8" seam is allowed on all seam edges unless otherwise specified on pattern.

# INCLUDING: CUT AND SEW GUIDE

1. How to adjust this pattern to your measurements
2. Cutting layouts for this size
3. Assembling, sewing and finishing details

## McCALL PRINTED PATTERN No. 8102 15 Pieces

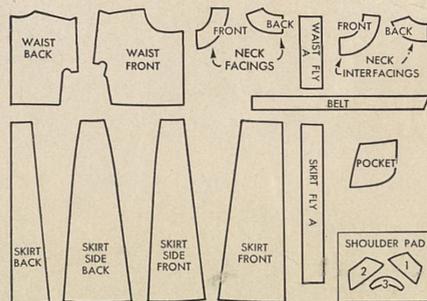
Traduction Française sur le patron. La Traducción en Español en el patrón.

MATERIAL REQUIRED	Sizes	12	14	16	18	20	40	42
<b>VIEW A—</b>								
35" Material (Without nap).....		3 3/4	4 1/8	4 1/8	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2 yds.
39" " (With nap).....		3 3/8	3 7/8	3 7/8	4 1/8	4 1/8	4 1/4	4 1/4 "
39" " (Without nap).....		3 3/8	3 3/8	3 3/8	3 7/8	3 7/8	4 1/8	4 1/8 "
45" " " ".....		2 7/8	3 1/8	3 1/8	3 3/8	3 3/8	3 1/2	3 1/2 "
<b>VIEW B—</b>								
39" Material (Without nap).....		3 1/8	3 1/4	3 3/8	3 1/2	3 3/8	3 3/4	3 7/8 "
42" " " ".....		2 3/4	3	3	3 1/4	3 1/4	3 1/2	3 1/2 "
52" " " ".....		2 1/4	2 3/8	2 3/8	2 5/8	2 5/8	2 3/4	2 3/4 "
<b>VIEW A or B—Interfacing</b>								
25" Lightweight Hair Canvas or 27" Cambric		1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4 "
<b>CORRESPONDING BODY MEASUREMENTS</b>								
Bust .....	Sizes	12	14	16	18	20	40	42
Waist .....		30	32	34	36	38	40	42 ins.
*Hip (7" below natural waistline).....		25	26 1/2	28	30	32	34	36 "
Finished length from back of neck .....		33	35	37	39	41	43	45 "
(2 inch hem allowed)		47	47 1/2	48	48 1/4	48 1/2	48 1/2	49 "
Width at lower edge, about .....		1 7/8	2	2	2 1/8	2 1/8	2 1/4	2 1/4 yds.

\*If your hip is larger, adjust pattern as shown on CUT AND SEW GUIDE.



### CHECK PATTERN PIECES BEFORE CUTTING



**IMPORTANT** 5/8 inch is allowed on seam-edges unless otherwise specified. Seams are indicated by broken lines; cutting lines by continuous double lines. A narrow margin surrounds each pattern piece, making it easier to cut accurately. Cut pattern and material together through white center of double line. The margin falls away as you cut through pattern and material. Every mark is important so before removing the pattern from the material, mark carefully with tracing wheel, tailor's chalk or thread markings.

United States Patents Nos. 1,387,723, 1,527,518, 1,982,005. Foreign Patents and Pending U. S. and Foreign Applications. Copyright 1950, by McCall Corporation. Made in U. S. A.

Margen

Costura

5/8" Seam Allowance

8102 18

# SKIRT SIDE FRONT

*Devant du côté de la jupe*  
*Frente del costado de la falda*

*Tissu dans la longueur*   Lengthwise of goods   *Largo de la tela*

Lap pocket here  
*Croisez la poche ici*  
*Solapezongase el bolsillo aquí*

Couture

MARGIN

11

13

8

Couture

Marg

5/8" Seam Allowance

Costura

MARGIN

5/8" Seam Allowance

For hem, turn under here  
*Pour l'ourlet, pliez en dedans ici*  
*Para el dobladillo, doblen aquí hacia adentro*

14

MARGIN

Costure

11

5/8" Seam Allowance

# 8102 18 SKIRT SIDE BACK

*Des du côté de la jupe  
Parte de atrás del costado de la falda*

*Tissu dans la longueur*

Lengthwise of goods

*Largo de la tela*

Costure

10

Marge

5/8" Seam Allowance

Costura

MARGIN

Margen

Costura

### HOW TO CUT

Cut pattern and material together through the white center of the double line. Do not cut off the margin before cutting the material. The margin falls away as you cut through pattern and material.

For hem, turn under here

*Pour l'ourlet, pliez en dedans ici*

*Para el dobladillo, doblase aquí hacia adentro*

5/8" Seam Allowance

Margen  
Costura

5/8" Seam Allowance

Couture  
MARGIN  
8

8102 18  
**SKIRT FRONT**  
Devant de la jupe  
Frente de la falda

← Tasse dans la longueur Lengthwise of goods Largo de la tela →

Lap pocket here  
Cruisez la poche, ici  
Sobrepongase el bolsillo aqui

5/8" Seam Allowance

For hem, turn under here  
Pour l'ourlet pliez en dedans ici  
Para el dobladillo doblese aqui hacia adentro

Stitch right front on this line For view A only

Piquez le devant droit sur cette ligne (Pour la vue A seulement)  
Pespuntéase el frente derecho en esta línea (Para la vista A solamente)

Boutonnieres Pour la vue B seulement  
Ojales Para la vista B solamente

Buttonholes For view B only

Milieu du devant  
Centro del frente

Center front

For hem, turn under here

Para el dobladillo doblese aqui hacia adentro

Costura  
MARGIN

Couture  
Marge

MARGIN

10

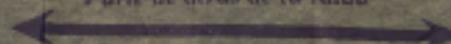
Marge

Couture

5/8" Seam Allowance

8102 18  
**SKIRT BACK**

*Dos de la jupe  
Parte de atrás de la falda*



*Lengthwise of goods  
Tissu dans la longueur  
Largo de la tela*

*Centro de la parte de atrás-Colóquese  
esta línea sobre la tela doblada*

**Center back  
Place this line on fold**

*Milieu du dos-Placez cette ligne  
sur le pli du tissu pris en double*

Margen

Costura

**POUR LA COUPE**

*Coupez le patron et l'étoffe en même temps, à  
travers le milieu blanc de la ligne double.  
N'enlevez pas la marge avant de couper l'étoffe.  
La marge se détache d'elle-même lorsque vous  
coupez à travers le patron et l'étoffe.*

**For hem, turn under here**

*Pour l'ourlet pliez en dedans ici  
Para el dobladillo dóblese aquí hacia adentro*

5/8" Seam Allowance

MARGIN

Margen

MARGIN



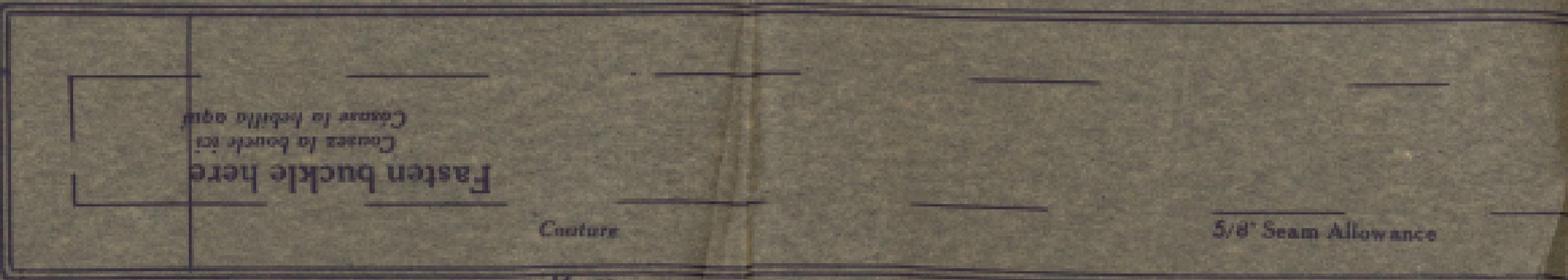
MARGIN

Margen

18

8102 18 BELT

MARGIN



8102 18

# BELT

Ceinture  
Cinturón



5/8" Seam Allowance

(To be interfaced)  
 (Intercalez de la toile raide)  
 (Intercálese la tela de lana)

(To be faced)  
 (A doblar)  
 (Para forrar)

Margen

Costura

MARGIN





5/8" Seam Allowance

MARGIN

Coiture

For hem, turn under here

Ourllet

Dobladillo

Margen

Coitura

2

DART

Pince

Cachillo

Taille normale  
Cintura natural  
Natural waistline

13

Pour faire les plus cosses ensemble sur les pointilles, à l'entour du tissu  
Para las alforzas, pínlese la tela al revés y cósese por las líneas de puntilos  
For tucks, sew together on dotted lines on wrong side of material

8102 18

WAIST FRONT

Devant du corsage  
Frente del corpiño

Tissu dans la longueur

Lengthwise of goods

Largo de la tela

5/8" Seam Allowance

Stitch right front on this line For view A only

Piquez le devant droit sur cette ligne (Pour la vue A seulement)  
Pespuntéese el frente derecho en esta línea (Para la vista A solamente)

Center front

Milieu du devant  
Centro del frente

6

Buttonholes For view B only  
Boutonnieres Pour la vue B seulement  
Ojales Para la vista B solamente

For hem, turn under here

Pour l'ourlet pliez en dedans ici  
Para el dobladillo doblese aquí hacia adentro

6

12

Costura

5/8" Seam Allowance

Coiture

5

MARGIN

Marge

MARGIN

5/8" Seam Allowance

For hem, turn under here

Ourlet

Dobladillo

Margen

Costura

Taille normale  
Costura natural  
Natural waistline

5/8" Seam Allowance

8102 18  
**WAIST BACK**

Dos du corsage  
Espalda del corpiño

Lengthwise of goods  
Tissu dans la longueur  
Largo de la tela

Pour faire les plis cousez ensemble sur les pointillés, à l'envers du tissu  
Para los alforzats, júntese la tela al revés y cósase por las líneas de puntos  
For tucks, sew together on dotted lines on wrong side of material



- 1 inch lower than regular neckline  
cms. au-dessous de l'encolure normale
- 2 cms. debajo del escote natural

Centro de la parte de atrás-Colóquese esta línea sobre la tela doblada

Center back  
Place this line on fold

Milieu du dos-Placez cette ligne sur le pli du tissu pris en double

Margi

Costure

5/8" Seam Allowance

MARGIN

MARGIN

Margen

Costura

5/8" Seam Allowance

Top Haut

Arriba

Couture

Milieu du devant  
Centro del frente

Center front

8102 18

Pli

Fold here

Doblez

(For right front)

(Pour le devant de droite)  
(Para el frente derecho)

18

WAIST FLY

A

Braguette—Corsage

Bragueta—Corpiña

(Cut 1 piece)

(Coupez un morceau)  
(Córtese una pieza)



Lengthwise of goods

Tissu dans la longueur  
Largo de la tela

Marge

MARGIN

MARGIN

5/8" Seam Allowance

Margen

Costura

Sew buttons at circles

Cousez les boutons aux cercles  
Cósanse los botones en los círculos

(Cut 2 pairs)  
Coupez 2 paires  
Córtense 2 pares

# 8102 18 POCKET

Poche  
Bolsillo



Lengthwise of goods  
Tissu dans la longueur  
Largo de la tela

Couture

Bord de devant  
Borde del frente

Front edge

Marge

5/8" Seam Allowance

MARGIN

MARGIN

3

Margen

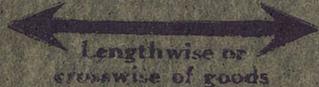
Costura

8102 18

# NECK INTERFACING FRONT

5/8" Seam Allowance

Morceau à intercaler, de devant (Encolure)  
Pieza para intercalar, de adelante (Escote)



Couture

6

Marge

MARGIN

MARGIN

Margen

Costura

8102 18

# NECK FACING FRONT

Faux-ourlet de devant  
Refuerzo de adelante

5/8" Seam Allowance

↔ Lengthwise or  
crosswise of goods

(Encolure)  
(Escote)

Marge

Couture

5

MARGIN

Margen

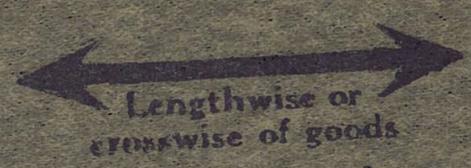
4

Costura

2

# 8102 18 NECK FACING BACK

Faux-ourlet du dos  
Refuerzo de atrás



Lengthwise or  
crosswise of goods

(Encolure)  
(E score)

Costura

Marge

MARGIN

Center back  
Place on fold

Pli  
Doblez

Margen

Costura

MARGIN

3

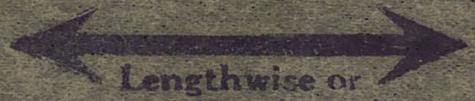
2

8102 18

NECK

INTERFACING BACK

Morceau à intercaler, de derrière  
Pieza para intercalar, de atrás



Lengthwise or  
crosswise of goods

(Encolure)  
(Escote)

MARGIN

Center back  
Place on fold

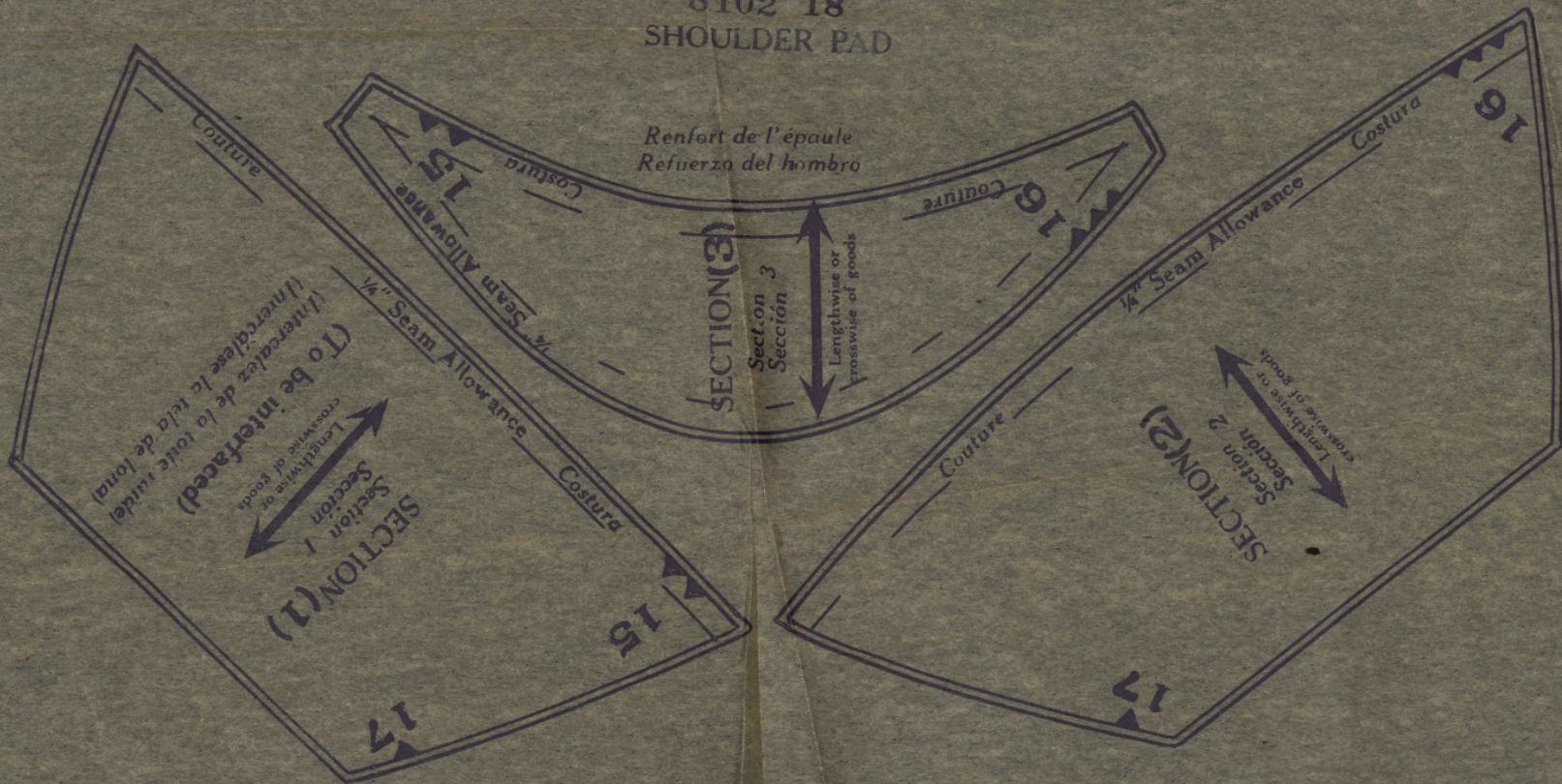
Pli  
Doblez

Couture

Marge

8102 18  
SHOULDER PAD

Renfort de l'épaule  
Refuerzo del hombro



- I. How to adjust this pattern to your measurements.
- II. Cutting layouts for all sizes.
- III. Assembling, sewing and finishing details.

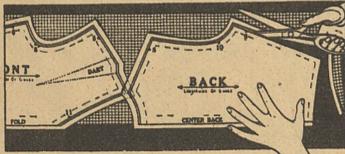
- I. Comment adapter le patron a vos mesures.
- II. Diagrammes de coupe pour toutes les tailles.
- III. Details de l'assemblage, couture et finissage.

- I. Como se ajusta este patron a sus medidas.
- II. Divisiones para el corte de todos los tamanos.
- III. Confeccion, costura y detalles para el acabado.

## HOW TO CUT

Cut pattern and material through the white center of the double line.

Do not cut off the margin before cutting material. The margin falls away as you cut through pattern and material.



The diagrams below show how to lay the pattern pieces on the material.

Pin the pattern pieces on material and cut pattern and material together through the white center of the double line. The margin falls away as you cut through pattern and material. See diagram above on "HOW TO CUT".

FOR NAP OR ONE-WAY DESIGN MATERIALS, lay pattern pieces all in one direction as shown in layouts marked "WITH NAP".

FOR VELVETEENS, ETC., the nap on material should run upward; for materials with a flat nap such as PAN VELVET, BROADCLOTH, ETC., the nap should run downward.

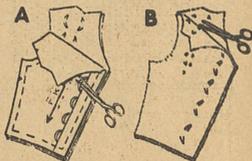
**IMPORTANT**—The pattern pieces, shaded in the diagrams, are to be laid face down.

## TAILOR'S TACKS

Make tailor's tacks before removing pattern, after garment is cut.

A—With double thread, baste through pattern and material, forming loops; then clip each loop to remove pattern.

B—Raise upper layer of material slightly and clip through center of thread.



For plain material, as cottons, linens, etc., a tracing wheel may be used.

## I. HOW TO ADJUST THIS PATTERN TO YOUR MEASUREMENTS

Before cutting, compare your measurements with the standard measurements given on back of pattern envelope, and if necessary, adjust the pattern as shown below.

8102

### HOW TO SHORTEN OR LENGTHEN PATTERN

To shorten waist length, make corresponding tucks in pattern above waistline.

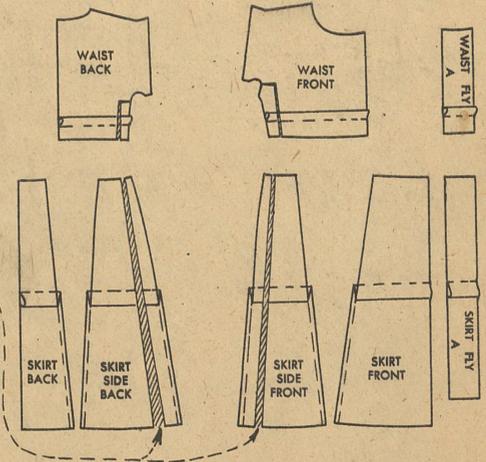
To shorten skirt, make tucks below hip.

To lengthen, slash and spread in the same places.

### FOR LARGER HIP

Slash pattern from lower edge up near underarm seam, and spread necessary amount at hip.

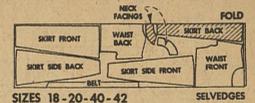
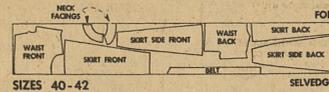
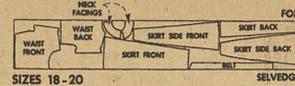
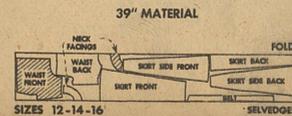
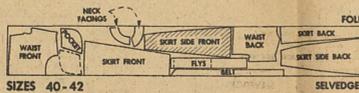
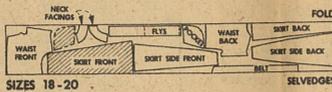
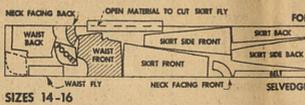
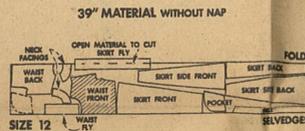
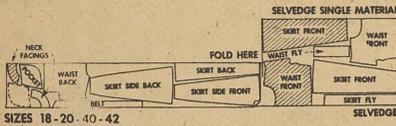
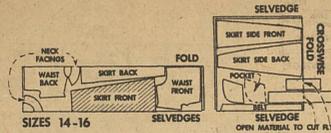
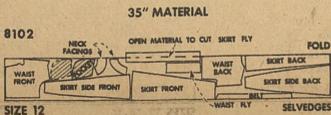
For comfortable fit --- Pattern should measure about 2" more than the hip measure.



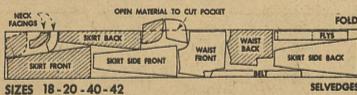
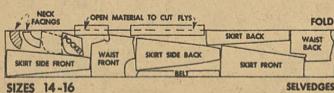
## II. CUTTING LAYOUTS FOR ALL SIZES

VIEW A

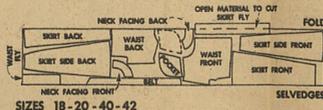
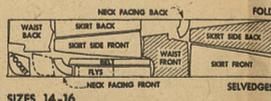
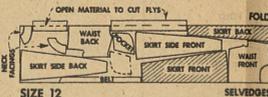
VIEW B



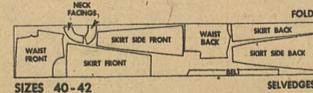
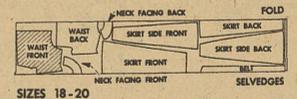
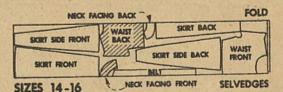
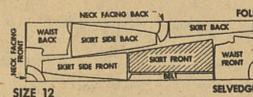
39" MATERIAL WITH NAP



45" MATERIAL



42" MATERIAL



VIEW A or B

INTERFACING

25 or 27" MATERIAL



# III. ASSEMBLING, SEWING AND FINISHING DETAILS

Join the seams by matching the corresponding notches.

The notches in the pattern are numbered in the order in which the seams should be joined.

## WAIST

## 8102

## SKIRT

**NOTE:** 5/8" seams allowed on all edges unless otherwise specified on the pattern.  
Make shoulder pads before the dress is fitted and always use pads when fitting the dress.  
Press each seam and section as work progresses.

### BOUND/BUTTONHOLES - VIEW B ONLY

With thread, mark positions for buttonholes on right waist front section and right skirt front section.

For binding, cut a bias strip 1-1/2" wide and 3/4" longer than the buttonhole. Baste binding over marking with right sides of material together.

Stitch 1/8" each side of marking and across ends.

Slash through center and diagonally into corners. Draw to inside, forcing an even binding.

Sew binding along seam. Press.

### WAIST

**DARTS & TUCKS**  
Make side dart in each front section, stitching together along lines indicated on wrong side of material. Press toward lower edge.  
Make waistline tucks in front and back sections, stitching together along lines indicated on wrong side of material. Press toward centers.

### TO JOIN SEAMS

1. Seam back to fronts at shoulders. Notches 1. Seam back to fronts at shoulders. Clip seam allowance at armhole hemlines. Press seams open.  
2. Join underarm seams of waist. Clip underarm curves. Press seams open.

### NECK INTERFACING

3. Join shoulder seams of neck interfacing sections. Trim seams. Press seams open.

Baste interfacing to neck of waist, wrong sides up, matching notches 6 and 7, and centers.

### NECK FACING & FRONT HEMS

4. Join shoulder seams of neck facing sections. Trim seams. Press seams open.  
5. Seam neck facing to front edges of waist, right sides of material together. Press seams open.

6. Turn each waist front 7" section on hemline, right sides together, then stitch hems and neck facing to neck edge of waist. Joining in interfacing. Cut away seam allowance of interfacing close to stitching. Trim remaining neck edges to about 1/4" from stitching. Clip curves.

Turn neck facing and hems to inside (turning under waist fronts on hemlines) and baste close to turned edges.

Stitch inner edge of neck facing only to interfacing. Trim raw edges close to stitching. Overcast raw edges.

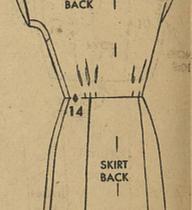
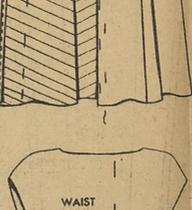
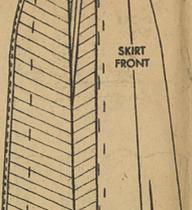
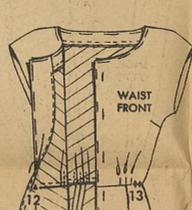
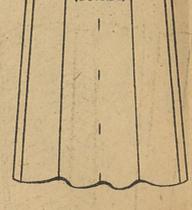
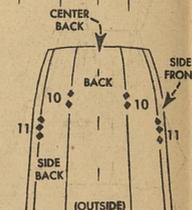
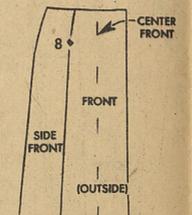
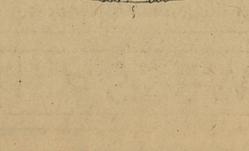
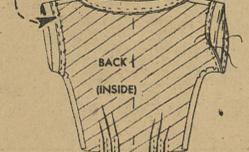
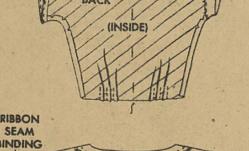
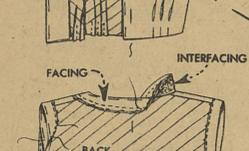
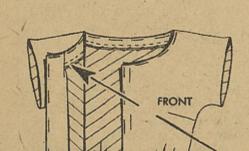
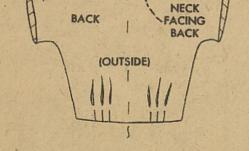
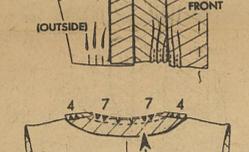
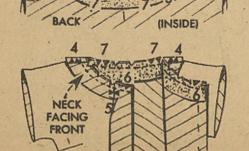
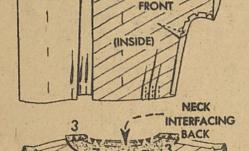
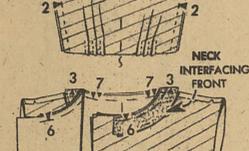
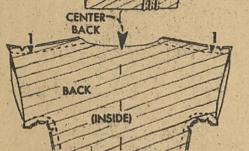
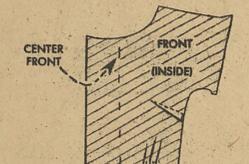
### ARMHOLE HEMS

Turn under each armhole edge of waist on hemline and baste close to turned edge.

Turn under and stitch raw edge of each hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

### TO JOIN SEAMS

8. Seam fronts to side fronts. Press seams open.  
10. Seam back to side backs. Press seams open.  
11. Join side seams of skirt. Press seams open.



**TO JOIN SKIRT TO WAIST**  
12. Open out the waistfacings at waistline. Pin 14. waist to skirt, right sides together, matching notches, centers, and side seams. Baste. Stitch. Press seam downward.

### FRONT HEMS, ETC.

Turn under and stitch front edges of skirt, continuing on raw edges of waist hems.

Turn the waist hems to inside again, turning under front edges of skirt on hemlines, and baste close to turned edges.

Tack inner edges of neck facing to shoulder seams. Tack inner edges of front hems to waistline seam.

### POCKETS

Face pocket, right sides together. Stitch together along outer edges, leaving part of seam free at lower edge for turning. Trim seam.

Turn pocket right side out; then turn in and slipstitch free edges together.

Baste pocket close to finished edge. Press.

Repeat for other pocket.

Pin pockets to position on skirt. Baste. Stitch 1/4" in from sides and lower edge of pockets.

When dress is completed sew trimming buttons to position at circles on pockets.

### FOR SHOULDER PADS

1. Sew section (3) to sections (1) and (2), taking up 1/4" seams.

2. Cut crinoline interfacing same as section (1), trimming off seam allowance at corners. Baste to wrong side of section (1). Turn right side out.

3. Cut a layer of cotton batting same as crinoline interfacing. Cut 2 more layers, each 1/2" smaller on shoulder edges. Arrange in position as illus.

4. Slip cotton between edges of pads and shape, (thinning cotton to nothing at shoulder edges). Whip raw edges together.

5. Try on dress, adjust pads on inside of waist to make a becoming shoulder line and pin. Sew pads to dress along shoulder seams of waist.

6. Try on dress, adjust pads on inside of waist to make a becoming shoulder line and pin. Sew pads to dress along shoulder seams of waist.

7. Try on dress, adjust pads on inside of waist to make a becoming shoulder line and pin. Sew pads to dress along shoulder seams of waist.

8. Try on dress, adjust pads on inside of waist to make a becoming shoulder line and pin. Sew pads to dress along shoulder seams of waist.

9. Try on dress, adjust pads on inside of waist to make a becoming shoulder line and pin. Sew pads to dress along shoulder seams of waist.

10. Try on dress, adjust pads on inside of waist to make a becoming shoulder line and pin. Sew pads to dress along shoulder seams of waist.

11. Try on dress, adjust pads on inside of waist to make a becoming shoulder line and pin. Sew pads to dress along shoulder seams of waist.

12. Try on dress, adjust pads on inside of waist to make a becoming shoulder line and pin. Sew pads to dress along shoulder seams of waist.

13. Try on dress, adjust pads on inside of waist to make a becoming shoulder line and pin. Sew pads to dress along shoulder seams of waist.

14. Try on dress, adjust pads on inside of waist to make a becoming shoulder line and pin. Sew pads to dress along shoulder seams of waist.

15. Try on dress, adjust pads on inside of waist to make a becoming shoulder line and pin. Sew pads to dress along shoulder seams of waist.

16. Try on dress, adjust pads on inside of waist to make a becoming shoulder line and pin. Sew pads to dress along shoulder seams of waist.

17. Try on dress, adjust pads on inside of waist to make a becoming shoulder line and pin. Sew pads to dress along shoulder seams of waist.

18. Try on dress, adjust pads on inside of waist to make a becoming shoulder line and pin. Sew pads to dress along shoulder seams of waist.

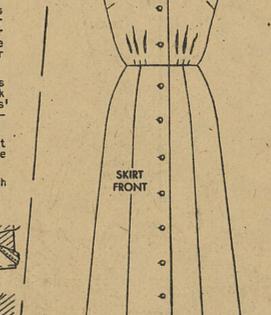
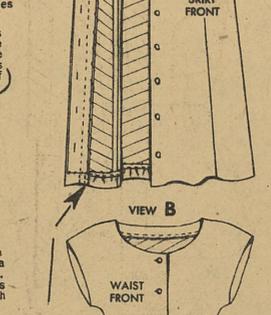
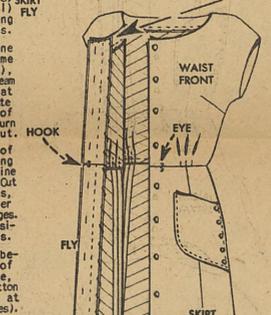
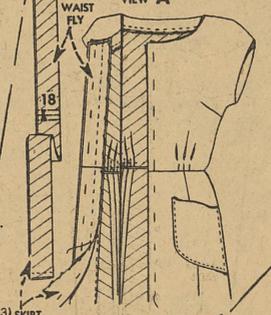
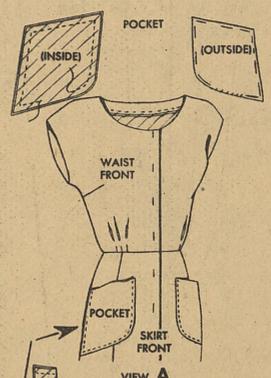
19. Try on dress, adjust pads on inside of waist to make a becoming shoulder line and pin. Sew pads to dress along shoulder seams of waist.

20. Try on dress, adjust pads on inside of waist to make a becoming shoulder line and pin. Sew pads to dress along shoulder seams of waist.

21. Try on dress, adjust pads on inside of waist to make a becoming shoulder line and pin. Sew pads to dress along shoulder seams of waist.

22. Try on dress, adjust pads on inside of waist to make a becoming shoulder line and pin. Sew pads to dress along shoulder seams of waist.

23. Try on dress, adjust pads on inside of waist to make a becoming shoulder line and pin. Sew pads to dress along shoulder seams of waist.



## FLY CLOSING - VIEW A

16. Seam waist fly to skirt fly, right sides together. Trim seam and press open.

Fold fly lengthwise on 'fold' line, right sides together. Stitch ends. Trim seams. Turn right side out. Baste raw edges together; then overcast. Press.

Make bar-tack buttonholes in fly as follows:

Slash and overcast edges.

Beginning at one end, make buttonhole stitches along one side of slash.

For bar-tack, take 2 or 3 stitches on top of each other at end of the slash. Work blanket stitches through the material and underneath the threads at center of tuck.

Continue on other side as above.

Place fly on inside of right front of dress, matching waistline seams and center front marks, having fold of fly 1/2" in from front edge of dress. Pin and baste.

On outside, stitch right front along line indicated, stitching through hem and fly.

Slipstitch upper and lower edge of fly to front hems.

Tack inner edge of fly to waistline seam. Tack fold of fly to dress midway between buttonholes.

Lap right front over left with center fronts even and mark positions for buttons on left front 1/8" below top of corresponding bar-tack buttonhole (along center front). Sew buttons on left front.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

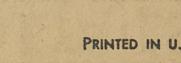
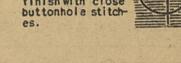
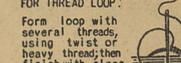
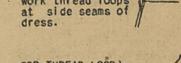
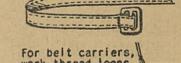
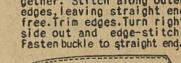
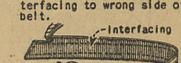
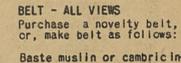
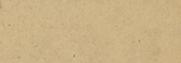
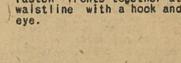
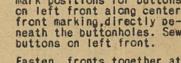
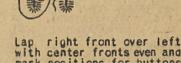
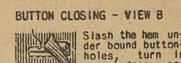
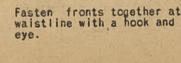
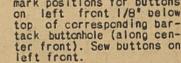
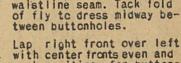
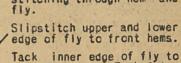
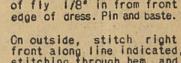
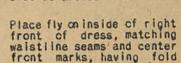
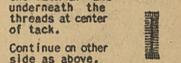
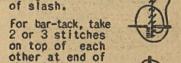
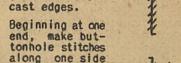
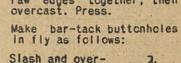
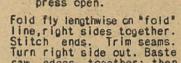
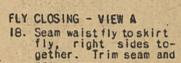
Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.

Fasten fronts together at waistline with a hook and eye.



17. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

18. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

19. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

20. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

21. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

22. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

23. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

24. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

25. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

26. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

27. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

28. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

29. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

30. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

31. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

32. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

33. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

34. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

35. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

36. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

37. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

38. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

39. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

40. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

41. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

42. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

43. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

44. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

45. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

46. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch hem to waist, or, stitch one edge of ribbon seam binding to edge of hem, right side up, seaming binding at underarm seam, then blind-hem binding to waist.

47. Turn under and stitch raw edge of hem; then slipstitch

29

McCalls

PRINTED PATTERN



B



A

Misses' Petticoat and Bra

7961

BUST	36
WAIST	30

35c

# THE PATTERN WITH THE PRINTED CUTTING LINE

Cut through the white center of the double cutting lines. Sew on broken lines.  
 5/8" seam is allowed on all seam edges unless otherwise specified on pattern.

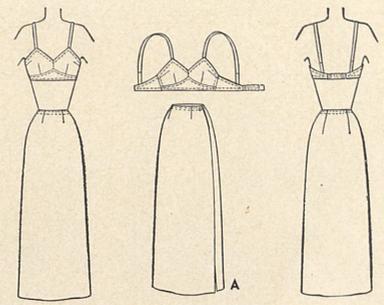
# INCLUDING: CUT AND SEW GUIDE

1. How to adjust this pattern to your measurements
2. Cutting layouts for this size
3. Assembling, sewing and finishing details

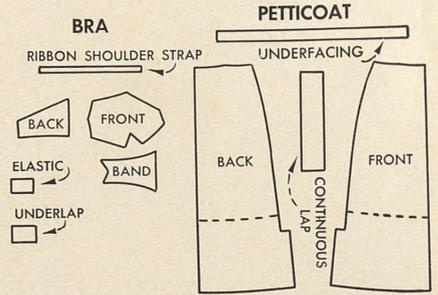
## McCALL PRINTED PATTERN No. 7961 10 Pieces

Traduction Française sur le patron. La Traducción en Español en el patrón.

MATERIAL REQUIRED	Size and Bust 30	32	34	36	38
<b>VIEW A—</b>					
35" Material (Without nap).....	2/4	2/4	2 3/8	2 1/2	2 1/2 yds.
39" " " ".....	2	2 1/8	2 1/8	2 3/8	2 3/8 "
42" " " ".....	2	2	2 1/8	2 1/4	2 1/4 "
<b>VIEW B—</b>					
35" Material (Without nap).....	1 1/2	1 5/8	1 3/4	1 7/8	1 7/8 "
39" " " ".....	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 5/8	1 3/4 "
42" " " ".....	1 3/8	1 3/8	1 3/8	1 1/2	1 3/8 "
10" Wide Lace Edging.....	1 3/8	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 3/8 "
1/4" Wide Lace Edging to Match.....	1 1/4	1 1/4	1 1/4	1 1/4	1 1/4 "
<b>VIEW A or B—</b>					
Shoulder Straps—1/2" Wide Ribbon.....	7/8	7/8	7/8	1	1 "
1/2" Elastic for Straps—7" Long.....					
1 1/2" Elastic for Back of Bra—2 3/4" Long.....					
Bra Underfacing—1/2" Wide Bias Tape.....	2	2 1/8	2 1/8	2 1/8	2 1/8 "
<b>CORRESPONDING BODY MEASUREMENTS</b>					
Size and Bust.....	30	32	34	36	38 ins.
Waist.....	25	26 1/2	28	30	32 "
*Hip (7" below natural waistline).....	33	35	37	39	41 "
Finished petticoat length from natural waistline (1 inch hem allowed on View A).....	31 1/2	31 3/4	32	32	32 "
Width at lower edge, about.....	1 1/4	1 3/8	1 3/8	1 1/2	1 1/2 yds.
*If your hip is larger, adjust pattern as shown on CUT AND SEW GUIDE.					



### CHECK PATTERN PIECES BEFORE CUTTING



**IMPORTANT** 5/8 inch is allowed on seam-edges unless otherwise specified on pattern. Seams are indicated by broken lines; cutting lines by continuous double lines. A narrow margin surrounds each pattern piece, making it easier to cut accurately. Cut pattern and material together through white center of double line. The margin falls away as you cut through pattern and material. Every mark is important so before removing the pattern from the material, mark carefully with tracing wheel, tailor's chalk or thread markings.

United States Patents Nos. 1,387,723, 1,527,518, 1,982,905. Foreign Patents and Pending U. S. and Foreign Applications. Copyright 1950, by McCall Corporation. Made in U. S. A.

*Margen*

**RIBBON SHOULDER STRAP**

**7961 36**

(Cut 2 pieces)

*Epaulette de Ruban*  
*Tira de Cinta*

**MARGIN**

**MARGIN**

*Marge*

27a

MARGIN

Margen

7961 36

fold

(For left side)  
(Cut 1 piece)

# BRA UNDERLAP

Sous-patte - Soutien-gorge  
Cartera - Cotilla



Lengthwise or  
crosswise of goods

Marge

MARGIN

MARGIN

Margen

2962

1961

3

9

# BRA ELASTIC

Caoutchouc-Soutien-gorge

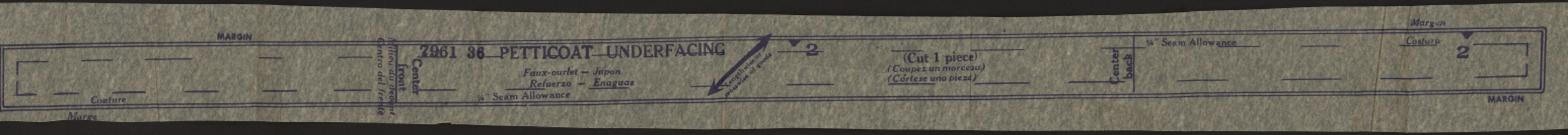
Elástico - Cotilla

(For left side)

(Cut 1 piece)

Marge

MARGIN



MARGIN

# 2961 36 PETTICOAT UNDERFACING

*Faux-ourlet - Japon*

*Refuerzo - Enaguas*

2

(Cut 1 piece)  
(Coupez un morceau)  
(Córtese una pieza)

1/4" Seam Allowance

Center  
back

Costura

2

Margen

MARGIN

Centro del frente

Center  
front

1/4" Seam Allowance

Lengthwise or  
direction of folds

Couture

Margen

MARGIN

5/8" Seam Allowance

4

Margen  
Costura

7961 36

# BRA BACK

*Dos du soutien-gorge*  
*Parte de atrás de la cotilla*

↔  
Lengthwise or  
crosswise of goods

1/4" Seam Allowance

1/4" Seam Allowance

Sew strap here  
Cousez l'épaulette ici  
Cose la tira aquí

Couture

Marge

MARGIN

Margen

MARGIN

Costura

3

3

Pliez Turn under here Dóblese

1/4" Seam Allowance

1/4" Seam Allowance

7961 38

BRA BAND

Bande - Soutien-gorge

Banda - Cotilla



Lengthwise or crosswise of goods

MARGIN

Marge

Milieu du devant Placez sur le pli

Centro del frente Colóquese sobre el doblez

Center front

Place on fold

Couture

MARGIN

Margen

5/8" Seam Allowance

Cousez ce bord à celui de l'ouverture  
Cósase este borde al borde de la abertura

Costura

Sew this edge to edge of opening

1/4" Seam Allowance



Turn under here



Pliez

Dóblese



7961 36

# PETTICOAT CONTINUOUS LAP

Sous-patte et Patte de fermeture

(Jupon)

Cartera y Tapa

(Enaguas)

(Cut 1 piece)

(Coupez un morceau)

(Córtese una pieza)

(For left side)  
(Pour le côté gauche)  
(Para el lado izquierdo)

Couture

← Lengthwise or crosswise of goods →

Marge

MARGIN

MARGIN

1/4" Seam Allowance

Margen

Costura

Sew strap here  
Cousez l'épaulette ici  
Cosease la tira aqui

7961 36

# BRA FRONT

Devant du soutien-gorge  
Frente de la cotilla



Lengthwise or crosswise of goods  
Tissu dans la longueur ou la largeur  
Largo o ancho de la tela

Mitten du davanti  
Centro del frente  
Center Front

Cuchillo

Pince

DART

3/8" Seam Allowance

1/4" Seam Allowance

Marge

Couture  
MARGIN

4

3

2

2

1

For hem, turn under here

Ourlot

Doñ to circle

Monte fuste el círculo

Courez ensemble jusqu'au cercle

5/8" Seam Allowance

Margin

Costura

MARGIN

**HOW TO CUT**  
Cut pattern and material together through the white center of the double line. Do not cut off the margin before cutting the material. The margin falls away as you cut through pattern and material.

For view A only cut away here

For the ease B, mark with compass, transfer to front in ease of waistline, correct again

Buttonhole for left side only  
Boutonnière pour le côté gauche  
Ojal para el lado izquierdo

Natural waistline  
Falle natural  
Costura natural

7961 36

# PETTICOAT FRONT

Devant du jupon  
Frente de los enaguas

← Lengthwise of goods →  
Tissu dans la longueur  
Largo de la tela

Pince Cuchillo  
DART

5/8" Seam Allowance

Centre del frente—Coloque esta línea sobre la tela doblada

Center front  
Place this line on fold

Milieu du devant—Placez cette ligne sur le pli du tissu pris en double

For hem, turn under here  
Pour l'ourlet pliez en dessous

5/8" Seam Allowance

Couture

MARGIN

MARGIN

Outline  
Natural width  
Finis normale  
Cintura natural

Marge  
Contours

5/8" Seam Allowance

Pine  
Cuchillo  
DART

5/8" Seam Allowance

1  
For opening, leave left side free above circle.  
Pour l'ouverture, laissez le côté gauche libre au-dessus du cercle.  
Para la abertura, dejesse el lado izquierdo arriba del círculo.

7961 38  
PETTICOAT BACK

Dos du jupon  
Parte de atrás de las enaguas

Lengthwise of goods  
Tissu dans la longueur  
Largo de la tela

Center back  
Place this line on fold

Milieu du dos-Placez cette ligne sur le pli du tissu pris en double

Centro de la parte de atrás-Colóquese esta línea sobre la tela doblada

POUR LA COUPE

Coupez le patron et l'étoffe en même temps, à travers le milieu blanc de la ligne double. N'enlevez pas la marge avant de couper l'étoffe. La marge se détache d'elle-même lorsque vous coupez à travers le patron et l'étoffe.

For the size B, waistline, cut away here.  
Para la vista B solamente, córtase aquí

For view B only cut away here

Margen

Costura

Join to circle  
Cousez ensemble jusqu'au cercle  
Juntese hasta el círculo

For hem, turn under here  
Ourslet  
Dobladillo

For hem, turn under here

For the waistline, fold in and sew.  
Para el dobladillo doblase aquí hacia adentro

5/8" Seam Allowance

MARGIN

# McCALL CUT AND SEW GUIDE 7961

I. How to adjust this pattern to your measurements.  
 II. Cutting layouts for all sizes.  
 III. Assembling, sewing and finishing details.

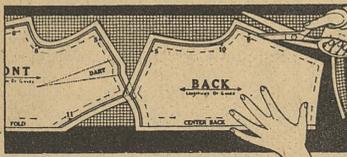
I. Comment adapter le patron a vos mesures.  
 II. Diagrammes de coupe pour toutes les tailles.  
 III. Details de l'assemblage, couture et finissage.

I. Como se ajusta este patron a sus medidas.  
 II. Divisiones para el corte de todos los tamanos.  
 III. Confeccion, costura y detalles para el acabado.

## HOW TO CUT

Do not cut off the margin before cutting material. The margin falls away as you cut through pattern and material.

Cut pattern and material through the white center of the double line.



The diagrams below show how to lay the pattern pieces on the material.

Pin the pattern pieces on material and cut pattern and material together through the white center of the double line. The margin falls away as you cut through pattern and material. See diagram above on "HOW TO CUT".

FOR NAP OR ONE-WAY DESIGN MATERIALS, lay pattern pieces all in one direction as shown in layouts marked "WITH NAP".

FOR VELVETEENS, ETC., the nap on material should run upward; for materials with a flat nap such as PAN VELVET, BROADCLOTH, ETC., the nap should run downward.

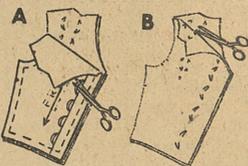
**IMPORTANT**—The pattern pieces, shaded in the diagrams, are to be laid face down.

## TAILOR'S TACKS

Make tailor's tacks before removing pattern, after garment is cut.

A—With double thread, baste through pattern and material, forming loops; then clip each loop to remove pattern.

B—Raise upper layer of material slightly and clip through center of thread.



For plain material, as cottons, linens, etc., a tracing wheel may be used.

## I. HOW TO ADJUST THIS PATTERN TO YOUR MEASUREMENTS

Before cutting, compare your measurements with the standard measurements given on back of pattern envelope, and if necessary, adjust the pattern as shown below.

### FOR PETTICOAT

#### HOW TO SHORTEN OR LENGTHEN PATTERN

To shorten skirt, make tucks below hip.

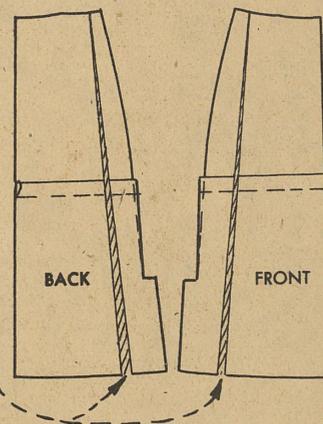
To lengthen, slash and spread in the same places.

#### FOR LARGER HIP

Slash pattern from lower edge up, near side seam, and spread necessary amount at hip.

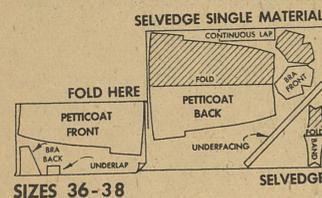
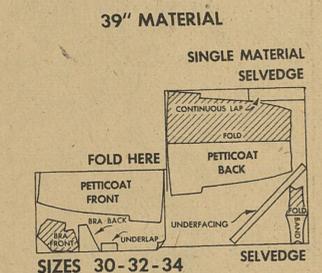
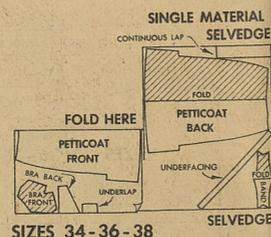
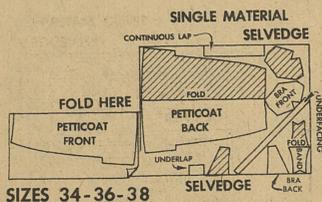
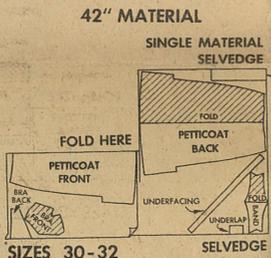
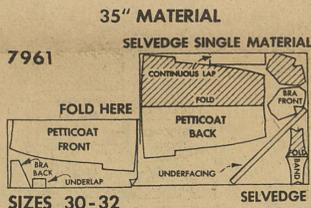
For comfortable fit --- Pattern should measure about 2" more than the hip measure.

7961

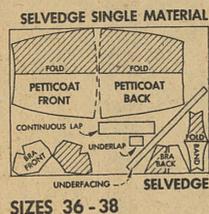
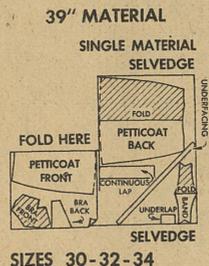
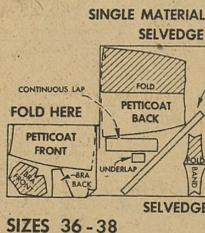
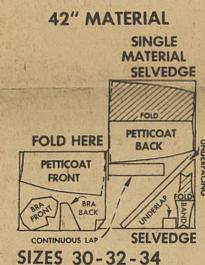
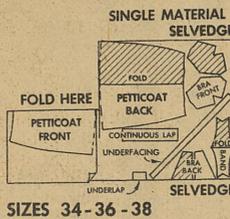


## II. CUTTING LAYOUTS FOR ALL SIZES

### VIEW A



### VIEW B



# III. ASSEMBLING, SEWING AND FINISHING DETAILS

Join the seams by matching the corresponding notches.

The notches in the pattern are numbered in the order in which the seams should be joined.

## BRA

7961

NOTE: 5/8" seams allowed on all edges unless otherwise specified on the pattern.

### B R A

TO JOIN SEAMS, ETC. - Notches 1. Join center front seam, right sides of material together, from lower edge to 1/4" from top raw edge. Press seam open. Turn in 1/4" on raw edges of seam and stitch flat to front.

2. Join dart seams of front, right sides together. Press toward center front. Turn in 1/4" on raw edges of each dart and stitch flat to front.

Make side darts in front, stitching together along lines indicated on wrong side of material. Press darts downward.

3. Turn under 1/4" on notched edges of band and baste, pleating in fullness at center front corners. Baste one edge of band to lower edge of front, right side of band to wrong side of front, matching raw edges underneath. Top-stitch. Turn under the band on line indicated and top-stitch free edge of band over seam on outside. Baste close to lower fold edge of band. Press.

4. Seam front to backs, right sides together, (note that the back sections extend 1/4" below the finished lower edge of front band). Turn in 1/4" on raw edge of each seam and stitch flat to front.

Turn under 1/4" on upper and lower raw edges of bra and baste. Turn under 3/8" on back edges and baste.

SHOULDER STRAPS -- Baste a 3-1/2" length of 1/2" wide elastic to one end of ribbon shoulder strap, right sides together, taking up a 3/8" seam. Repeat for other shoulder strap.

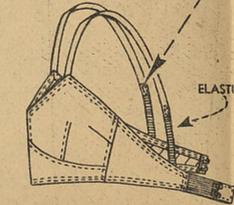
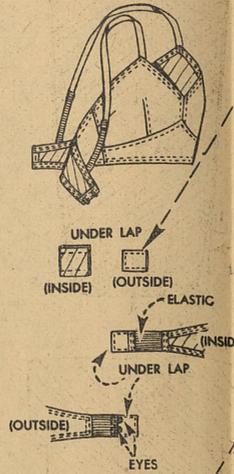
Baste straps to positions on bra, having elastic in back.

TO UNDERFACE EDGES -- Edge-stitch 1/2" wide bias binding tape to upper and lower edges of bra on inside, mitering underfacing at corners.

BACK FASTENING -- Sew hooks to right back edge of bra. Lift prongs of hooks. Edge-stitch tape to back edge, covering raw edges and turning in ends of tape. Bend back the prongs of each hook to its original position.

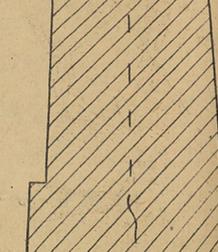
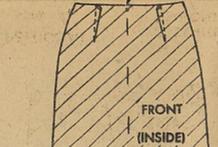
Baste 1-1/2" wide elastic to left back edge of bra, matching cut edges. Turn under 3/8" on free end of elastic and sew eyes to elastic.

## BRA (CONT'D)

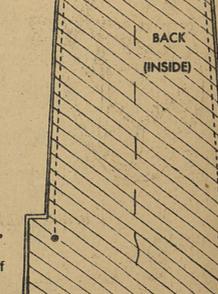
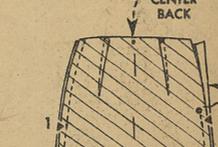


## PETTICOAT

### VIEW A



### VIEW B



Fold underlap on line indicated, right sides together. Stitch upper and lower edges, taking up 1/4" seams. Turn right side out and edge-stitch finished edges. Press.

On outside, place raw edges of underlap beneath the eyes and baste.

Cut 2 lengths of tape each 1-3/4" long. Edge-stitch tape over ends of elastic, turning in ends of tape and covering all raw edges.

### SHOULDER STRAP ADJUSTMENT

Try on bra, adjust length at elastic joining; then stitch seams. Cut 2 lengths of ribbon each 3/4" long; then turn in 1/8" at ends and press. Edge-stitch ribbon over ends of elastic covering raw edges.

## PETTICOAT

DARTS -- Make waistline darts in front and back sections, stitching together along lines indicated on wrong side of material. Press toward centers.

### SIDE SEAMS (VIEW A) Notches 1.

Seam back to front at sides, leaving left side free 7-1/4" from top (indicated by circle on back) for side opening and joining seams to side hemline circles. Press seams open.

### SIDE SEAMS (VIEW B) - Notches 1.

Seam back to front at sides, leaving left side free above circle for side opening. Press seams open.

### LACE TRIM (VIEW B) ---

Cut two strips of 10" wide lace edging to fit lower edge of petticoat from side seam to side seam (for front and back).

Whip 1/4" wide lace edging to ends of the wide edging, turning in and whipping the lower raw end of narrow lace.

Edge-stitch the straight edge of wide lace to lower edge of petticoat, right sides up, taking up a 5/8" seam on fabric of petticoat. Trim fabric to about 3/8" from stitching and over-cast edge.

### LEFT SIDE OPENING (ALL VIEWS)

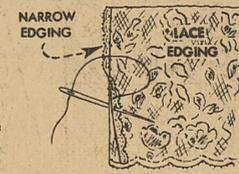
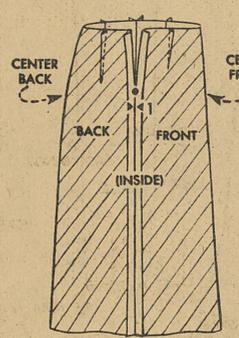
Clip seam allowance on petticoat at lower end of opening. Seam one edge of continuous lap to edges of opening, right sides together.

Turn under the lap on line indicated; then turn in and hem free edge over seam on inside.

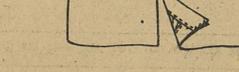
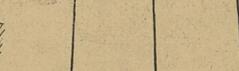
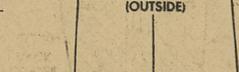
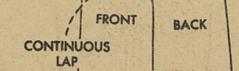
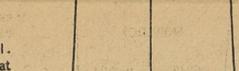
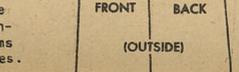
Turn front part of lap to inside and baste flat to petticoat at top. Press.

## PETTICOAT (CONT'D)

### VIEW B



### CONTINUOUS LAP



TO FACE TOP (All Views) -- Piece underfacing on straight grain of material if necessary and press seam open.

Turn under 1/4" on upper and lower edges of underfacing and press. Turn down 1/4" on top of petticoat and baste.

2. Edge-stitch underfacing to top of petticoat on wrong side, covering raw edges and turning in ends of underfacing.

### SIDE CLOSING (ALL VIEWS) --

Make a horizontal worked buttonhole on front of opening at top as follows: Slash and over-cast edges.

Beginning at the inner end, make buttonhole stitches around slash.

For bar-tack, take 2 or 3 stitches on top of each other at inner end of buttonhole. Work blanket stitches over the threads, taking 2 blanket stitches through the material and underneath the threads at center of tack.

Make vertical buttonholes in continuous lap, making a fan at each end of buttonhole.

Sew buttons on back extensions of continuous lap, opposite the buttons.

### TO FINISH VIEW A --

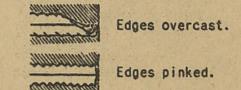
Turn under the side hems below circles on petticoat seams and baste or press. Turn under the seam allowance on inner raw edge of each hem and edge-stitch.

Try on petticoat, adjust length; then turn up hem and baste close to turned edge, opening out the side hems.

Turn under the seam allowance on inner edge of each lower hem and edge-stitch; then slipstitch the hems flat to petticoat, pleating in slight fullness on hems.

Turn each side hem to inside again and slipstitch inner and lower edges to petticoat.

### SEAM FINISHINGS



# RINGIER *farben* SCHNITT

18



g 18435 Grösse 42  
Taille

Vorrätige Grössen  
Disp. dans les tailles

38

Jugendliches Kimonokleid  
und Bolero mit Garniturstoff ein-  
gefasst.

Robe kimono et boléro,  
façon juvénile, avec bordure en  
étoffe garniture.

Youthful kimono frock  
and bolero, with edging of diffe-  
rent material.

FR. 1.90

Wust inbegr. / lcha. compris.

Umtausch ist nicht gestattet.  
L'échange n'est pas admis.

Patentiert im In- und Ausland.



MADE IN SWITZERLAND

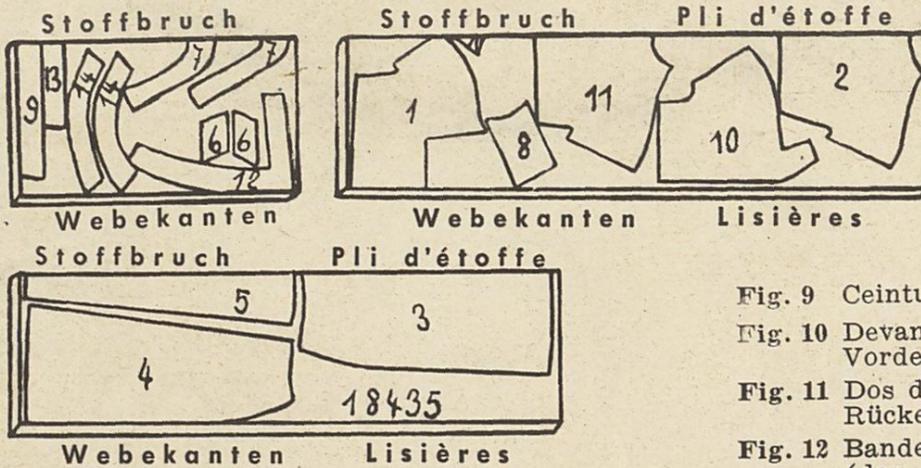
Patron Ringier *en couleurs*

Ringier *colour* Pattern

# PATRON RINGIER en couleurs

le patron élégant, précis et d'emploi facile

## PLAN DE COUPE - STOFFSPARER



- Fig. 1 Devant Vorderteil
- Fig. 2 Dos - Rückenteil
- Fig. 3 Devant de la jupe Vorderer Jupeteil
- Fig. 4 Partie latérale du dos de la jupe Rückw. seitlicher Jupeteil

- Fig. 5 Partie du milieu du dos de la jupe Rückw. mittlerer Jupeteil
- Fig. 6 Col du devant Vorderteilkragen
- Fig. 7 Col - Kragen
- Fig. 8 Patte de poche Taschenpatte

- Fig. 9 Ceinture - Gürtel
- Fig. 10 Devant du boléro Vorderteil Bolero
- Fig. 11 Dos du boléro Rückentl. Bolero
- Fig. 12 Bande de garnit. (dev. du boléro) Bolero, Vorderteil-Blende
- Fig. 13 Bande de garnit. (dos du boléro) Bolero, Rückenteil-Blende
- Fig. 14 Manchette Manschette

### MÉTRAGE - STOFFVERBRAUCH

Taille - Größe		<b>38</b>	<b>42</b>
Largeur - Breite 90 cm	Tissu - Stoff . . . . .	3,50 m	3,50 m
	Tissu de garniture - Garniturstoff . . . . .	0,85 m	0,85 m

Les coutures et ourlets sont compris dans les Patrons Ringier.

Bei den Ringier-Farben-Schnitten sind sämtliche Nähte und Säume zugegeben.

### FOURNITURES - ZUTATEN

9 boutons - Gros-grain pour la taille - 1 fermeture éclair  
9 Knöpfe - Taillenband - 1 Reißverschluß

### MESURES - MASSE

Taille - Größe		<b>38</b>	<b>42</b>
Tour de poitrine - Oberweite . . . . .	86 cm	92 cm	
Tour de taille - Taillenweite . . . . .	68 cm	72 cm	
Tour de hanches - Hüftweite . . . . .	92 cm	100 cm	
Longueur totale du dos - Ganze Länge hinten . . . . .	114 cm	116 cm	

Augmentez ou diminuez le métrage selon la longueur désirée.

Je nach der gewünschten Länge erhöht od. vermindert sich der Stoffverbrauch.

Instructions de travail à l'intérieur

Genauere Arbeitsanleitung im Umschlag

# Arbeitsanleitung

**RINGIERfarbenschnitte** sind nach Originalentwürfen erstklassiger Modeschöpfer des In- und Auslandes gearbeitet. Die besonderen Merkmale dieses bewährten Schweizer Schnittmusters sind: die farbigen Markierungen, die ausgebohrten Puderlöcher und die gründliche Betextung aller Schnitteile. **Alle Nähte und Säume sind zugegeben**. Die neuen Ringier-Modelle erscheinen jede Woche in folgenden Ringier-Zeitschriften:



# Plan de travail

LES PATRONS RINGIER en couleurs sont établis d'après les esquisses originales de grands couturiers suisses et étrangers. Voici quelles sont les caractéristiques de ces excellents patrons suisses: Impression en couleurs, lignes perforées et explications détaillées de chaque partie. **Coutures et ourlets sont ajoutés au patron**. Les nouveaux modèles Ringier paraissent chaque semaine dans les revues Ringier suivantes:

Ringiers  
**BLATT FÜR ALLE**  
DAS BUNTE MAGAZIN

Ringiers  
**Unterhaltungsblätter**

Ringiers  
**Allgemeine**  
Volkszeitung

**L'ILLUSTRE**  
REVUE HEBDOMADAIRE SUISSE

**Fouribus**

## Ohne besondere Vorkenntnisse

können Sie dank dem neuen Ringier-FARBEN-Schnitt jedes Kleidungsstück mühelos selbst anfertigen, d. h. zuschneiden und nähen. Wenn Sie diese Anleitung genau befolgen, werden Sie bestimmt ein gut sitzendes Kleid erhalten, das Ihnen doppelte Freude bereitet, wenn Sie sagen können, «das habe ich selber gemacht», und ganz besonders auch durch die erzielte Ersparnis. Eine wesentliche Erleichterung beim Schneiden bietet der Ringier-FARBEN-Schnitt vor allem dadurch, dass sämtliche zusammengehörende Nähte die gleiche farbige Textbezeichnung und Markierung tragen. Beim Zusammensetzen der einzelnen zusammengehörenden Teile achte man deshalb genau darauf, dass die **Nähte mit gleichfarbiger** Textbezeichnung zusammengepasst werden. Schwarze Texte und Markierungen bedeuten Brüche, Säume und sonstige Abgrenzungen. Die Vorder- und Rückenmitte ist stets mit **rotem Text** und Markierung angegeben. Bei **Falten** kommt ein Kreuz = X auf den gegenüberliegenden Punkt = • zu liegen. Die Stellen, wo **Taschen, Patten** etc. aufgesetzt werden, sind auch durch gleichfarbige Texte gekennzeichnet, wie die aufzusetzenden Teile selbst. **Sämtliche Schnitteile** sind zudem klar und ausführlich beschriftet. **Wichtig:** Die Zugaben für Näde und Säume sind auf allen Schnitteilen bereits enthalten und durch gelochte Linien markiert, sodass die Schere nur den Schnittlinien nachzufahren braucht. **Anpassung des Musters an die persönlichen Masse.** Man nehme die persönlichen Masse wie auf Fig. 1 eingezeichnet und vergleiche die erhaltenen Ziffern mit den Schnittmassen auf rechtsstehenden Tabellen, nach welchen die Ringier-FARBEN-Schnitte ausgeführt sind, um das Schnittmuster nötigenfalls auf die nächstuntere oder -obere Grösse abzuändern. Wie man hierbei zu verfahren hat, zeigen Fig. 2a resp. 2b. **Es ist wichtig:** die persönlichen Masse mit den Schnittmassen zu vergleichen, um die passende Grösse festzustellen, nicht mit den Massen, die sich beim Ausmessen des Musters ergeben. Die Bequemlichkeitszugaben, sowie die Zugaben für die entsprechende Form, wie z. B. blusiges Kleid oder lose Jacke, sind schon im Muster enthalten.

**Beispiel:** Sind die Körpermasse bei Grösse 42 beispielsweise folgende:  
persönl. Mass Tabelle Differenz  
Oberweite 94 cm 92 cm 2 cm  
Taillenumfang 76 cm 72 cm 4 cm  
Hüftumfang 98 cm 100 cm 2 cm  
Rückenlänge 39 cm 40 cm 1 cm  
Ganze Länge hinten 105 cm 108 cm 3 cm

so wird das Muster wie folgt verändert:  
Es werden die Differenzen zwischen Tabelle und persönlichem Mass auf den Schnitt übertragen, und zwar:

Die Weitenmasse auf die Seitennähte,  
Die Längensmasse an den entsprechenden Stellen.  
Da der Schnitt in der Hälfte gemacht ist, muss die Differenz halbiert werden. Dann wird die halbierte Differenz gleichmässig auf die entsprechenden Nähte verteilt, je nach Mass nach innen oder nach aussen. In diesem Fall wird der Schnitt bei der Rückenlänge 1 cm kürzer gemacht und am Saum 2 cm. Da wir in der Taille schon 1 cm weggenommen haben, ergeben sich somit total 3 cm.

Bei grossen Massunterschieden muss die Differenz eingefaltet (siehe Schemazeichnungen 4a, b, c) oder auseinandergeschnitten werden (siehe Schemazeichnungen 3a, b, c).  
Beim Nachmessen der Taillenumfang oder der ganzen vorderen Länge auf dem Muster darf nicht vergessen werden, dass der Zentimeter um die Länge des Rückenhalsausschnittes vorstehen muss, weil die Taillenumfang von der Nackenmitte über die Schulter gemessen wird.

**Zur Verkleinerung auf die nächstuntere Grösse, d. h. um 4 cm,** schneidet man vom Vorder- und Rückenteil des Musters bei den Seitennähten je 1 cm weg, während beim Armloch und den Achselnähten nur je 1/2 cm wegzunehmen ist. Der Ärmel wird verengert, indem man bei allen Nähten je 1/2 cm wegschneidet. Das eingezeichnete Nahlinien müssen nun um die Breite der weggeschnittenen Strich nach innen versetzt werden. Wenn sehr grosse Massdifferenzen vorliegen, sodass die oben beschriebene Verkleinerung nicht genügt, ist es nötig, die Schnittteile durch Einkneifen von Falten gemäss Fig. 4a, b und c abzuändern. Die Ränder sind auszugleichen.

**Zur Vergrösserung auf die nächstobere Grösse, d. h. um 4 cm,** gibt man am Vorder- und Rückenteil des Musters an den Seitennähten je 1 cm zu, während beim Armloch und den Achselnähten nur je 1/2 cm zugegeben wird. Der Ärmel wird vergrössert, indem an allen Nähten je 1/2 cm zugegeben wird. Die Nahlinien müssen entsprechend den Zugaben nach aussen versetzt werden. Ist eine sehr starke Vergrösserung nötig, müssen die einzelnen Schnitteile gemäss Fig. 3a, b und c auseinandergeschnitten und auf einer Papierunterlage entsprechend auseinandergerückt und aufgesteckt werden, damit sich das Muster beim Zuschneiden nicht verschiebt.

**Die Anprobe des Schnittes.** Vorder- und Rückenteil des Schnittes werden den gelochten Nahlinien nach, unter Berücksichtigung eventueller Markierungszeichen und Abnäher, zusammengesetzt und auf der Person anprobiert, wobei der Oberteil des Schnittes vorn und im Rücken genau in der Mitte angesteckt wird, siehe Fig. 5a und 5b. Das Schnittmuster soll genau den persönlichen Massen und der Figur entsprechen, eventuelle Abweichungen müssen richtiggestellt werden, bevor mit dem Zuschneiden des Stoffes begonnen wird.

**Das Zuschneiden.** Man lege die verschiedenen Schnitteile auf den Stoff, wie es der Stoffspärer (auf der Rückseite des Schnittmuster-Kuverts) zeigt. Dabei ist es an den bei einzelnen Schnitteilen markierten Fadenlauf (Fig. 6a) zu achten. Bei A, B und C, wie z. B. Tuch, müssen die Schnitte mit Strich abwärts aufgelegt werden (Fig. 6b), bei Samt dagegen Strich aufwärts. Glockenteile sollen in der schrägen Fadenlauf geschnitten werden, wie Fig. 6c zeigt, damit die Glocken schön fallen. Ist das Kleidungsstück zugezeichnet, werden Nähte und Markierungen mit Schneiderkreide oder Puderbeutel durch die Lochungen auf den Stoff durchgezeichnet (Fig. 7a, b und c). Jetzt erst wird das Schnittmuster vom Stoff genommen. Man fährt nun mit den Durchschlagstichen den Zeichnungen nach, d. h. man zieht den Faden durch den doppelten Stoff und lässt jedes Mal eine Schlaufe stehen (Fig. 8a). Ansatzzeichen nicht vergessen! Fig. 8b zeigt, wie die Schlingestiche auseinandergezogen und aufgeschnitten werden. Fig. 8c stellt einen auseinandergebreiteten Stoffteil mit aufgeschnittenen Schlingen dar.

Anstatt Fadenschlag einzuziehen, kann man, um Zeit zu sparen, den gleichen Zweck auf folgende Art erreichen. Man zieht einen kurzen Heftfaden im Doppel (ca. 30 cm lang) über eine Schneiderkreide. Dann näht man mit der Nadel in gleicher Art, wie wenn man Stiche einschlagen würde, 2 bis 3 Stiche durch den doppelten Stoff. Dann zieht man den Faden wieder über die Kreide und heftet weiter usw. Auf diese Weise ergeben sich auf der rechten Stoffseite Kreidspünchen, an die man sich halten kann.

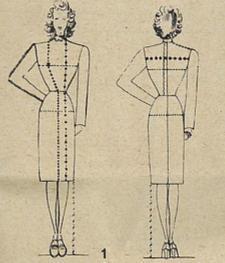
Hinzuzufügen wäre noch, dass man möglichst nur weisse Kreide verwenden soll, da sich farbige Kreide nicht gut entfernen lässt. **Zusammensetzen und Anprobieren.** Bevor man mit dem Zusammensetzen der einzelnen Teile beginnt, müssen alle event. Abnäher und Falten geübt werden und wo «einreihen» vorgeschrieben ist, muss dies in dem Masse

## Wie Massnehmen?

Die Taillenumfang ist von der Nackenmitte über die rechte Schulter und Brust bis zur Taillenumfang zu messen; die Brusthöhe von der Nackenmitte bis zur höchsten Stelle der Brust.

Es ist wichtig, beim Massnehmen darauf zu achten, dass das Kleid bei der vorderen und bei der hinteren Länge gleich weit vom Boden entfernt ist. Es ist am besten, wenn man hinten und vorne bis zum Boden misst und die entsprechende Distanz wieder abträgt. Misst man nach einem angezogenen Kleid, so könnten sich Differenzen ergeben.

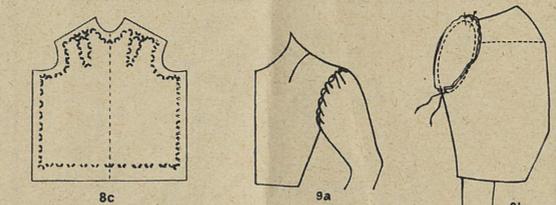
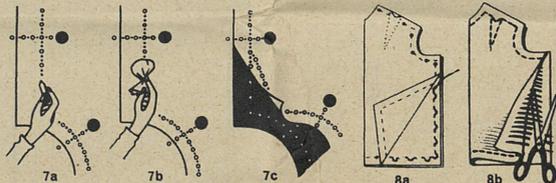
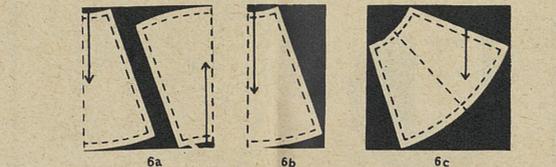
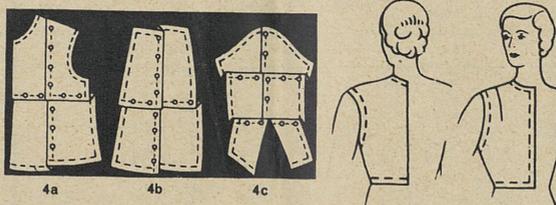
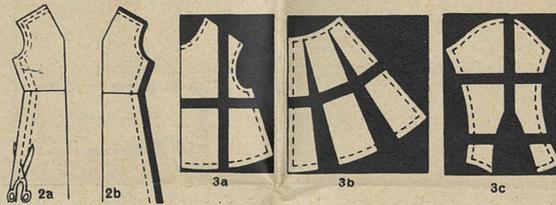
Um ganz genaue Masse zu erhalten, ist es empfehlenswert, in der Taille ein Band straff umzulagern. Auf diese Weise haben wir die Gewähr, immer vom gleichen Punkt aus zu messen, und es ist unmöglich, dass sich der Taillenumfang verschiebt.



## Comment prendre les mesures?

La longueur de la taille est à mesurer du milieu de la nuque en passant sur l'épaule droite et la poitrine jusqu'au milieu de la taille; le point de poitrine du milieu de la nuque en passant sur l'épaule jusqu'au plus haut point de la poitrine.

Il est important en prenant les mesures, de veiller à ce que le vêtement soit devant et dans le dos à la même distance du sol. Il est plus facile de mesurer la longueur totale du devant et du dos jusqu'au sol et de déduire ensuite la distance voulue. Pour éviter des erreurs et obtenir des mesures tout-à-fait exactes, il est recommandé d'entourer la taille d'un ruban noué serré pour pouvoir mesurer du même point et empêcher la taille de se déplacer.



## Sans connaissances préliminaires

et grâce aux nouveaux patrons Ringier en couleurs, vous pouvez facilement confectionner, c.-à-d. couper et coudre n'importe quel vêtement. En suivant exactement les instructions ci-dessous, vous obtiendrez à coup sûr un vêtement qui ira bien et, en plus de la joie de l'avoir confectionné vous-même, vous aurez réalisé une grande économie. Les patrons Ringier en couleurs simplifient considérablement le travail du fait que toutes les coutures à assembler portent les indications et les points de pose en même couleur.

Il faut donc prendre soin en assemblant les parties correspondantes de rendre les coutures portant les indications de même couleur. Les textes et les points de pose en noir indiquent: brisures, ourlets etc. et ceux en rouge: milieu du devant et du dos. Pour les plis, la croix = X doit correspondre au point = •. L'emplacement des poches, pattes etc. est également marqué par des textes de même couleur que ceux de la pièce à appliquer. D'ailleurs toutes les parties du patron sont pourvues d'indications claires et détaillées.

**Important:** Les coutures et les ourlets sont comptés sur toutes les parties du patron et marqués par des lignes perforées, de sorte que la coupe peut se faire en suivant les bords du patron.

## Ajustement du patron aux mesures personnelles

Prendre les mesures personnelles suivant fig. 1 et les comparer avec les mesures normales des tableaux ci-dessous, d'après les quelles sont établis les patrons Ringier en couleurs. Au besoin agrandir ou diminuer le patron, suivant fig. 2a ou 2b.

Il est important, de comparer les mesures personnelles avec celles du tableau des mesures et non pas avec les mesures qu'on obtiendra en mesurant le patron lui-même. La marge habituelle ainsi que celle nécessaire par une forme spéciale, telle que p.ex. une robe blouse ou une jaquette vague, sont déjà complètes.

### Exemple:

Si les mesures de la taille 42 sont p.ex. les suivantes:

mesures pers.	tableau	différence	
Tour de poitrine	94 cm	92 cm	2 cm
Tour de taille	76 cm	72 cm	4 cm
Tour de hanches	98 cm	100 cm	2 cm
Longueur du dos	39 cm	40 cm	1 cm
Longueur totale du dos	105 cm	108 cm	3 cm

on changera le patron de façon suivante:  
Rapporter sur le patron les différences entre le tableau et les mesures personnelles en répartissant:  
les mesures de largeur sur les coutures de côté,  
les mesures de longueur sur les parties en question.

Le patron étant établi par moitié, il faut donc diviser la différence. Répartir la moitié de la différence dans les coutures de façon égale, en dehors ou en dedans, selon le cas. Dans le modèle ci-dessus, raccourcir le dos du patron de 1 cm et l'ourlet de 2 cm. Comme on a déjà supprimé 1 cm à la taille, on obtient ainsi un total 3 cm. S'il s'agit de grandes différences dans les mesures, procéder selon fig. 4a, b et c, en faisant un pli au milieu du patron ou en écartant les parties du patron à la distance voulue (Fig. 3a, b et c). En révisant sur le patron les mesures de longueur de taille ou de la longueur totale devant, ne pas négliger de faire dépasser le centimètre en comptant la largeur de l'encolure du dos, car la longueur de la taille est à mesurer du milieu de la nuque en passant sur l'épaule droite.

### Pour diminuer le patron d'une taille,

c.-à-d. de 4 cm, couper 1 cm aux coutures de côté du devant et du dos et 1/2 cm aux emmanchures et aux coutures des épaules. La manche se diminue en coupant 1/2 cm à toutes les coutures. Les lignes de coutures doivent alors être déplacées vers l'intérieur, proportionnellement à la diminution. S'il s'agit de diminutions considérables, procéder selon fig. 4a, b et c, c'est-à-dire faire un pli au milieu du patron dans les deux sens et égaliser les bords.

### Pour agrandir le patron d'une taille,

c'est-à-dire de 4 cm, ajouter 1 cm aux coutures de côté du devant et du dos et 1/2 cm aux emmanchures et aux coutures des épaules. Les lignes de coutures doivent alors être déplacées en dehors, proportionnellement à l'augmentation. S'il s'agit d'agrandissements considérables, procéder suivant fig. 3a, b et c en découpant les parties à agrandir et les posant à distance voulue sur une feuille de papier en les y fixant afin d'éviter un déplacement pendant la coupe.

### Essayage du patron.

Avant de passer à l'essayage du patron, épinglez les parties du devant et du dos le long des lignes de coutures perforées, en tenant compte des points de pose et des pinces. A l'essayage sur la personne, commencer par épinglez le milieu du devant et du dos du corsage (voir fig. 5a et 5b), puis vérifier les autres lignes du patron et faire les corrections éventuelles avant de passer à la coupe de l'étoffe.

### Coupe.

Placer les différentes parties du patron sur le tissu selon le «plan de coupe» donné au verso de la pochette du patron. Tenir compte du droit-fil marqué sur les différentes parties du patron (fig. 6a). Pour les draps, duvetines, etc., le tulle doit descendre (fig. 6b), le velours doit être pris à rebrousse-poil. Les godets doivent se couper en biais (fig. 6c) afin de bien tomber. Après la coupe, marquer les lignes de coutures et points de pose sur l'étoffe au moyen d'une craie de Briançon ou d'un sachet de poudre en suivant les perforations du patron. Enlever le patron et passer un faux-fil au point tailleur dans les deux épaisseurs de l'étoffe, selon fig. 8a. Ne pas oublier les points de pose! Couper ensuite les fils selon fig. 8b. Fig. 8c enfin montre une partie du vêtement avec les fils coupés.

On peut, pour économiser du temps, au lieu de passer un faux-fil procéder de la manière suivante:

Passer un faux-fil court (d'environ 30 cm), double et sans nœud sur de la craie de Briançon. Tirer ce fil à point de faux-fil à travers l'étoffe prise en double, en le repassant de temps en temps sur la craie. Le fil en se retirant laisse un pointillé blanc sur l'endroit de l'étoffe. Ce pointillé servira de repère. Il est indiqué de n'employer que de la craie blanche, la craie de couleur laissant des marques difficiles à enlever.

### Assemblage et essayage.

Tous les plis et les pinces doivent être bâtis avant d'assembler les différentes parties. Toute partie portant la mention «froncer» doit être froncée de telle sorte, que les deux parties à coudre

geschehen, bis sich die zusammengehörenden Markierungszeichen gegenüberstehen. Jetzt können die Teile entsprechend abtrennen auf der Rückseite des Kutters unter Berücksichtigung der Ansatzzeichen und Nahtangaben gut zusammengeheftet werden. Bei der Achselnaht soll immer die rückwärtige nach der Vordernaht gerichtet, d. h. leicht eingehalten werden. Nun wird das Kleid anprobiert und die nötigen Änderungen vorgenommen. Hängt z. B. der Rock hinten oder vorn über die Achsel oder in der Taille entsprechend gehoben, so dass auch die Rockbahn schön gerade fällt, Da der Aermel weiter geschnitten ist als das Armlloch, ergibt sich eine überschüssige Weite, die einzureihen und auf der Schulterhöhe zu verteilen ist; Fig. 7a und 7b. Ist der Aermel eingehaft, wird anprobiert, um die Bewegungsfreiheit zu kontrollieren, es muss beim Heben der Arme nach vorn genügend Rückenbreite vorhanden sein. Zeigen sich Falten, die von oben gegen den Ellbogen verlaufen, muss der Aermel etwas nach hinten gedreht und die Kugel vorn gehoben werden. In horizontalen Querschnitten dagegen, muss die Aermelspannung, d. h. die fehlende Weite an der Kugel, durch Auslassen der Aermelnaht ausgeglichen werden.

Die gewünschte Kleidlänge wird vom Boden aus mit Hilfe eines Maßstabes oder Rockrunders ringsherum abgemessen und mit Kreide oder Stecknadeln bezeichnet. Bei stark glockigen Rücken empfiehlt es sich, ein wenig vorerst einige Tage längere zu lassen, damit die rund geschnittenen Teile sich möglichst strecken, erst dann wird die Länge, wie oben beschrieben, abgesteckt.

#### Verarbeitung der Säume.

Man unterscheidet verschiedene Saumarten und verarbeitet diese je nach Bedarf (siehe Figuren). Am einfachsten ist Saum Fig. 10a. Er wird im Bruch geheftet; mit einem Kartonmass gibt man ihm eine gleichmäßige Breite, worauf er gesäumt wird. Bei festen Stoffen verarbeitet man den Saum mit Nachbarband Fig. 10b. Das eingefasste Saum wird die Schnittkante mit einem Schrägstreifen eingefasst, der Saum umgeschlagen und beim Schrägstreifen hohl angehängt; Fig. 10c. Der falsche Saum kommt zur Anwendung, wenn die Kleidlänge zu knapp ist. Man näht auf der rechten Seite des Kleidrandes einen Schrägstreifen in der gewünschten Saumbreite an, verstürzt ihn auf die linke Seite und näht ihn mit Hohlstichfest Fig. 10d.

#### Schrägstreifen

sind für die Verarbeitung von besonderer Wichtigkeit. Um eine gute Verarbeitung zu garantieren, müssen sie immer genau im rechten Winkel zum Fadenlauf geschnitten werden, Fig. 11a, b, c und d veranschaulicht, wie ein Schrägstreifen zugeschnitten und zusammengesetzt werden soll.

Stoffschlingen werden aus Schrägstreifen angefertigt, indem man den geschnittenen Stoffteil dem Schmalen Ende der Fätschen nach auf der Maschine steppet (den Stoff ziehen beim Nähen) und nachher mittels einer stumpfen Nadel und starkem Faden auf die rechte Seite durchzieht.

#### Eingefasster und belegter Schlitz.

Fig. 12a zeigt, wie man einen eingeschnittenen Schlitz beim Halsausschnitt oder bei anderen Abschlussrändern mit Schrägstreifen einfasst. Der Streifen wird auf der rechten Seite bei der Kante angehängt, dann nach aussen gebügelt, auf der Rückseite eingebückt und an die Steppseite gesäumt. Fig. 12b zeigt, wie man Abschlussränder mit Schrägstreifen belegt oder verstürzt. Der Streifen wird auf der rechten Seite bei der Kante angeheftet, so nach links umgeheftet, dass die Naht auf die Kante zu liegen kommt und links hohl angehängt.

#### Verarbeitung von Garniturkragen.

Doppelt gearbeitete Kragen werden auf der linken Seite dem äusseren Rand nach knappkantig gesteppt und verstürzt. (Naht auf die Kante heften und bügeln). Dickere Stoffe werden mit Batist gefüttert. Die Ansatzkante wird mit Schrägstreifen eingefasst und an den mit Schrägstreifen fertigem Halsausschnitt von Hand angehängt (Fig. 13a und b).

Das eingefasste Knopfloch. Fig. 14 zeigt das Einzeichnen des Knopflochs an der gewünschten Stelle. Zuerst heftet man ein schräg geschnittenes Stoffstück auf der rechten Seite auf und zeichnet das Knopfloch mit Fadenschlag durch. Dann näht man mit der Maschine rings um das gezeichnete Knopfloch (Fig. 15a). Jetzt schneidet man das Knopfloch ein und zieht den aufgelegten Stoffteil durch die Öffnung auf die linke Seite, Fig. 15b. Der nun eingefasste Rand wird auf der rechten Seite in der gewünschten Steppnaht vor verborgen festgenäht, Fig. 15c. Links lässt man ca. 1 cm des Besatzes stehen, schneidet den Rest weg und verstürzt den Rand ohne durchzustechen fest, Fig. 15d. Zum Schluss wird das Knopfloch auf der rechten Seite mit einem Heftfaden leicht zusammengehalten, damit es sich beim Bügeln gut in Form hält, Fig. 15e.

Das eingefasste Knopfloch kann man auch auf folgende Art verarbeiten:

Man näht zwei parallele Linien, schneidet in der Mitte auf und verarbeitet das Knopfloch wie angegeben, hingegen schliesst man dasselbe vorn und hinten mit einem Riegel ab.

Auf diese Weise erhält man einen Passepoil, der genau von Anfang bis Ende in gleicher Breite verläuft.

Eingefasste Taschen werden auf gleiche Art verarbeitet.

#### Leisten tasche

Die senkrechte Leistentasche erfordert einen besonderen Taschenbeutel. Die Leiste aus doppeltem Stoff mit Leinwandlage wird vor der mit Futter unterlegten Einschnittlinie aufgehäuft. Dann heftet man die Teile des je zur Hälfte aus Futter und Stoff bestehenden Taschenbeutels ebenfalls von rechts auf und führt die Stepperei aus. (Der Taschenbeutel besteht aus Stoff, wenn das Kleidungsstück eingefüttert bleibt (Fig. 16), sonst nur aus Futter mit Stoffbeleg am Eingriffsrund.) Durch den nun einzuschneidenden Schlitz wendet man die Taschenbeutels, wobei sich die Leiste über den Schlitz legt. Der Taschenbeutel wird zusammengehängt, die Leistenpatte von rechts an ihren Seitenrändern mit Hohlstich festgenäht und an den Eingriffsrund mit sog. Riegel gesichert (Fig. 16a).

#### Verdeckter Verschluss mit Patte.

Der breitere Pattenteil wird beim rechtsseitigen Schlitzrand rechts aufgehängt, auf die linke Seite verstürzt und bei den Steppstichen angesäumt. Fig. 17 a, b und c.

#### Auf- und untergesetzte Falten.

Der für die einzusetzenden Springfalten zugeschnittene Stoff wird bei den Schnittstrichen des Einschnittes mit schmaler Naht verstürzt, die Mitte der Falte auf den Einschnitt gelegt, oben festgenäht und gebügelt, Fig. 19 a und b. Die aufgesetzte Quarschfalte wird mit schmaler Naht bei den Schnittstrichen des Einschnittes geheftet, die Falte genau auf die Mitte des Einschnittes geheftet, oben mit einer Spitze aufgehängt und gebügelt, Fig. 18 c und b.

#### Der Bündchen- oder Blusenärmel.

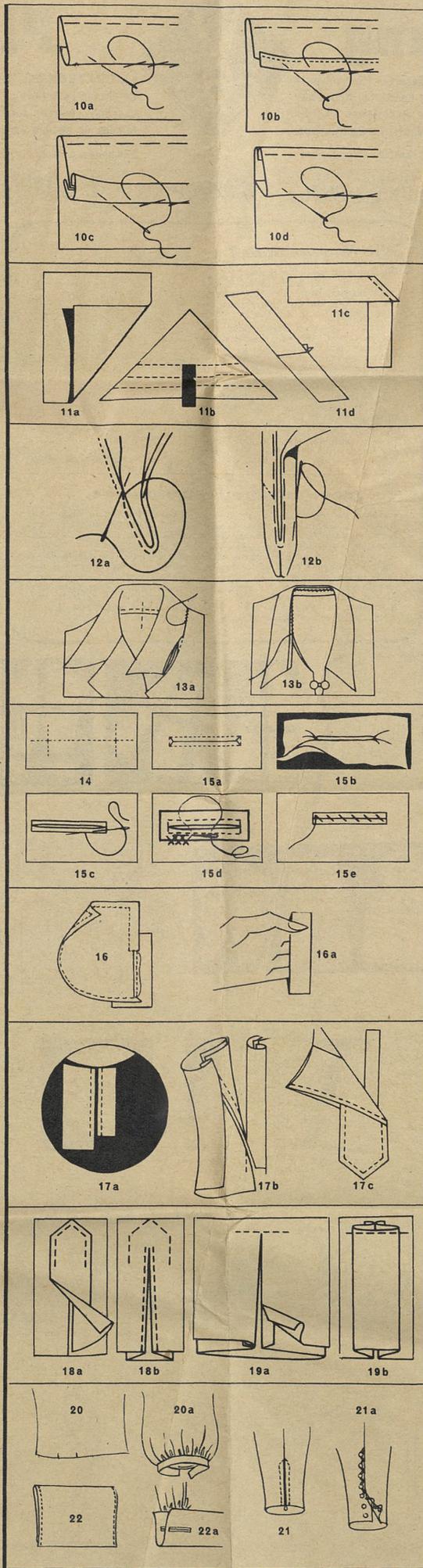
Die vordere Weite des Ärmels wird zweimal eingereicht. Ein Schlitzchen, das am Unterärmel ca. 5 cm rechts der Naht liegt, wird offen gelassen. Dieses kann mit einem kleinen Rollsdüchchen sauber gemacht werden. Die Weite des Bündchens richtet sich nach der Handgelenkweite, ferner sind 2 cm für den Untertritt zuzugeben. Das Bündchen wird auf den beiden Schmalseiten verstürzt und an den Ärmel geheftet, dessen Weite hauptsächlich beim Schlitz an Oberärmel zu verteilen ist. Der Untertritt bleibt lose. Je nach Beibehaltung kann die äussere Seite des Bündchens aufgesteppt oder angestürzt werden. Die Innenseite wird umgelegt und mit feinen Saumstichen von Hand angehängt. Das Bündchen ist mit Knopf und Knopfloch oder mit Druckknöpfen zu schliessen. (Fig. 20 und 20a.)

#### Der enge anliegende Ärmel.

Der Verschluss wird in den Ausnäher eingearbeitet, indem man einen kleinen Reissverschluss versteckt einnäht. Dazu schneidet man den Ausnäher inwendig auf, schlägt die Nähte den Ausnäherlinien nach zurück und heftet sie fest. In 1/2 cm Breite und Ausnäherlänge steppet man die beiden Kanten ab. Der Reissverschluss ist von Hand den Steppstichen nach darunterzuziehen (Fig. 21). Wird der Ärmel mit Knöpfchen und Riegelchen geschlossen, so lässt man einen Untertritt von 2 cm vordringen und belegt denselben mit einem Bias. Die obere Kante wird der Ausnäherlinie nach umgelegt. Die Riegelchen aus Stoff oder Cordomet werden eingearbeitet (Fig. 21c).

#### Die Doppelmanschette.

Man schneidet zweimal ein fadengerades Stoffstück in der Breite der Bündchenweite plus 4 cm für Ober- und Untertritt, und in der vierfachen Länge der sichtbaren Manschettenhöhe, also ca. 32 cm. Die Manschette ist bei 16 cm zu falten und die Seitenränder sind zu verstürzen (Fig. 22). Die Manschette wird wie ein Bündchen an die Ärmel genäht, die 2 cm Ueber- und Untertritt bleiben lose. Die Manschette ist nochmals zu falten, und zwar so, dass der Uebertritt die Steppnaht deckt. Zuletzt sind die Knopflöcher einzuarbeiten (Fig. 22a).



correspondent. Assembler alors les parties en suivant les instructions du patron et en tenant compte des points de pose. La partie du dos de la couture de l'épaule doit être soutenue pour s'adapter au devant. Essayer ensuite le vêtement et y apporter les rectifications nécessaires. Par exemple, s'il pend devant ou derrière, le remonter aux épaules ou à la taille jusqu'à ce qu'il tombe tout droit. Le surplus d'ampleur résultant du fait que les manches sont coupées plus larges que l'emmanchure doit être réparti sur les épaules (fig. 9a et b). Vérifier ensuite si les manches sont assez larges pour permettre toute liberté de mouvement et faire attention que la partie du dos soit suffisamment ample lorsqu'on lève les bras en avant. Les plis allant de l'épaule au coude se suppriment en déplaçant légèrement la manche en arrière et en remontant un peu la rondeur devant. Pour les plis en travers, on augmente l'ampleur de la rondeur en relâchant la couture des manches. Pour égaliser la rondeur du bas de la jupe, c.-à.-d. la distance du sol, se servir d'une règle posée verticalement à terre et marquer la longueur voulue tout autour à l'aide d'une craie ou d'épingles. Il est recommandable de laisser les jupes à godets suspendues pendant quelques jours, afin que les parties coupées en biais puissent s'allonger le plus possible avant d'être égalisées.

#### Exécution des ourlets.

On distingue plusieurs sortes d'ourlets qui se travaillent selon les exigences. (Voir fig. ci-dessous). L'ourlet le plus simple est celui indiqué sous fig. 10a. Il est exécuté à l'aide d'une marque en carton pour obtenir une largeur égale. Pour les étoffes épaisses, l'ourlet est bordé d'un extra-fort. Fig. 10b. L'ourlet bordé se fait en fixant un biais sur le bord; puis il est rabattu sur le biais et le tissu du tissu à points cachés, Fig. 10c. On se sert du faux-ourlet lorsque la longueur totale de la robe est coupée un peu juste. On coud un biais de la largeur désirée sur le bord du bon côté de l'étoffe, on le rabat sur le mauvais côté et on le coud à points cachés. Fig. 10d.

#### Les biais

sont d'une importance particulière pour la couture. Pour garantir un bon travail, on doit couper les bandes en plein biais. Fig. 11a, b, c et d démontrent la manière de couper et de composer un biais.

Les ganses se confectionnent avec des biais en plant le biais coupé, le piquant à la machine à la largeur du pied de biche étroit (tirer le tissu en cousant) et en le retournant ensuite à l'endroit avec une aiguille à broder et du fil solide.

#### Fente bordée

Fig. 12a indique la manière d'appliquer un biais sur une fente de l'encolure ou sur d'autres bords de fermeture. Le biais est cousu sur le bord du bon côté puis repassé contre l'extérieur, replié sur le mauvais côté et ourlé sur la piquère. Fig. 12b démontre la manière de border et de rabattre les bords de fermeture par un biais. Le biais se pique au bord du bon côté, se rabat sur le mauvais côté, de sorte que la couture tombe sur le bord et se coud ensuite à points cachés sur le mauvais côté.

#### Exécution de cols-garniture.

Les cols doublés sont piqués sur les bords extérieurs du mauvais côté, puis retournés. Coudre au bord puis repasser. Doubler de batiste les étoffes épaisses. La bordure de pose est bordée par un biais et cousu à la main sur l'encolure terminée également par un biais. Fig. 13a et b.

#### La boutonnière bordée.

Fig. 14 indique la manière de dessiner la boutonnière à l'endroit voulu. Placer d'abord un bout d'étoffe coupé en biais du bon côté, puis marquer la boutonnière à l'aide d'un faux-fil. Ensuite coudre à la machine tout autour de la boutonnière dessinée (Fig. 15a) puis faire la boutonnière et passer les parties de l'étoffe du mauvais côté à travers la fente pratiquée. Fig. 15b. La bordure ainsi obtenue est retenue du bon côté à points cachés. Fig. 15c. Couper l'étoffe à 1 cm du bord, du mauvais côté, et la retenir solidement, sans que les points traversent l'étoffe. Fig. 15d. Fauter légèrement la boutonnière du bon côté, afin qu'elle ne se déforme pas ou repasse. Fig. 15e.

On peut également travailler la boutonnière bordée de la façon suivante :

Coudre deux lignes parallèles, couper au milieu et travailler la boutonnière comme indiqué ci-dessous en l'assujettissant des deux côtés par une gansse. On obtient ainsi un passe-poil d'égale largeur sur tout le tour.

#### Poche bordée.

La poche bordée verticale exige un sac séparé. La bordure en tissu double, renforcé de toile, se faufile devant la ligne d'entaille, sous laquelle on dispose la doublure. On faufile ensuite du bon côté les parties du sac de la poche consistant en doublure pour une moitié et en tissu pour l'autre moitié, puis on pique. (La partie inférieure de la poche est en tissu, si le vêtement n'est pas doublé (fig. 16), sinon en doublure avec bordure de tissu à l'entrée. Faire l'entaille et passer les parties de la poche à travers la fente pratiquée, la bordure venant ainsi sur la fente. Assembler le sac de la poche et fixer la bordure du bon côté à ses bords par des points perdus; fixer les extrémités de la fente par deux brides (fig. 16a).

#### Fente cachée avec patte.

La partie la plus large de la patte est cousue à la fente sur le bord droit du bon côté puis rabattue sur l'envers et piquée. Fig. 17 a, b et c.

#### Plis posés dessus ou dessous :

L'étoffe coupée d'après le patron, destinée à des plis plats rapportés est piquée étroitement sur les bords de la fente et repassée ensuite. Fig. 19 a et b. Les plis creux rapportés sont également piqués sur les bords de la fente, posés exactement au milieu de la fente, cousus en pointe dans le haut et repassés. Fig. 18 a et b.

#### Manche blousante à poignet.

La largeur du devant de la manche est froncée deux fois. Faire une petite fente à environ 5 cm, de droite de la couture dans la partie inférieure de la manche. Terminer par un petit ourlet roulé. La grande fente du poignet de la manche doit être ajustée à celle du poignet de la main; ajoutez 2 cm pour la fermeture à recouvrement. Piquer les deux côtés étroits du poignet et retourner, puis fixer à la manche en répartissant l'ampleur surtout sur le dessus de la manche et autour de la fente. Laisser libre les 2 cm de la fermeture. La partie extérieure du poignet peut à volonté être piquée du bon ou du mauvais côté, puis retournée. Ajuster la partie intérieure et rabattre. Fermer le poignet par bouton ou boutonnière ou avec des boutons à pression (fig. 20 et 20a).

#### Manche étroite ou collante.

La fermeture se travaille dans la pince en y cousant une petite fermeture éclair cachée. Pour cela, fente la pince à l'intérieur. Faire retrousser les coutures en les fauillant ou bord. Piquer les deux bords sur toute la longueur de la pince à 1/2 cm. Fixer la fermeture éclair à la main en suivant les points de la piquère (fig. 21). Si l'on veut fermer la manche par boutons et brides, laisser dépasser de 2 cm la partie inférieure que l'on recouvre d'un biais et piquer le bord supérieur sur la ligne de la piquère. Faire les brides en tissu ou cordomet (fig. 21a).

#### La manchette double.

Couper deux fois un morceau d'étoffe droit fil, ayant comme largeur la grandeur du poignet + 4 cm pour la fermeture, et comme longueur 4 fois la hauteur visible de la manchette, soit environ 32 cm. Fermer l'étoffe à moitié (16 cm), faire les coutures de côté et retourner (fig. 22). Fixer la manchette à la manche comme poignet. Les 4 cm de la fermeture (2 cm de chaque côté) restent libres. Replier la manchette de manière à couvrir la piquère. Terminer en faisant les boutonnières (fig. 22a).

RINGIER-farben-SCHNITT - Patron RINGIER en couleurs

No. g 18435

Grössen  
Tailles 38 + 42

g 18435

### Verarbeitung

Am Jupe werden zuerst alle Längsnähte gesteppt, die Falten gelegt und geheftet, am Oberteil die Knopflöcher eingearbeitet (Siehe Arbeitsanleitung) und die Abnäher, Seiten- und Achselnähte gesteppt. Der Kragen wird zuerst gestürzt, dann den Zeichen entsprechend angesetzt. Die Mittelnäht beim Kragenansatz steppen und an den Rückenteil nähen. In die Taschenpatten werden die Knopflöcher eingearbeitet und dann gestürzt. Saum und Aermelsäume nähen. Am Bolero werden zuerst die Achsel- und die Seitennähte gesteppt, bei der Blende zuerst die Seitennähte und die Rückenmittelnäht. Hierauf die Blende ringsum gegen das Bolero stürzen und rechts aufsteppen. Manschetten stürzen und an die Aermel setzen. Gürtel verstürzen und auf der linken Seite mit Häftli schliessen.

### Instructions

Piquer d'abord toutes les coutures de la jupe, puis former les plis et les faufiler. Exécuter les boutonnières du corsage (voir plan de travail), puis coudre les pinces et les coutures latérales ainsi que celles des épaules. Rabattre le col et le poser à l'encolure selon points indiqués. Coudre la couture du milieu (point de pose) du col et coudre ce dernier à l'encolure. Faire également les boutonnières dans les pattes de poches en les rabattant ensuite. Coudre l'ourlet du bas ainsi que celui des manches. Boléro: Fermer les coutures latérales et celles des épaules. A la bande de garniture, coudre d'abord les coutures latérales et celle du milieu du dos, puis poser la bande tout autour du boléro, la rabattre ensuite sur le bon côté et la piquer. Rabattre les manchettes et les poser aux manches du boléro. Rabattre également la ceinture et la fermer sur le côté gauche par des agrafes.

- |   |   |  |
|---|---|--|
| Fig. 1 Vorderteil<br>Devant                                   | Fig. 6 Vorderteil-Kragen<br>Col du devant | Fig. 11 Rückent. Bolero<br>Dos Boléro            |
| Fig. 2 Rückenteil<br>Dos                                      | Fig. 7 Kragen<br>Col                      | Fig. 12 Vord. teil Blende<br>Bande de garn. dev. |
| Fig. 3 Vorderer Jupeteil<br>Devant de la jupe                 | Fig. 8 Taschenpatte<br>Patte de poche     | Fig. 13 Rückent. Blende<br>Bande de garn. des    |
| Fig. 4 Rückwärt. seitl. Jupeteil<br>Partie lat. du dos jupe   | Fig. 9 Gürtel<br>Ceinture                 | Fig. 14 Manschette<br>Manchette                  |
| Fig. 5 Partie du milieu dos jupe<br>Rückwärt. mittl. Jupeteil | Fig. 10 Vordert. Bolero<br>Devant Boléro  |  |

Stoffsparer siehe Couvertrückseite  
Plan de coupe voir dos de la pochette.

# Tableau des mesures

# Masstabelle



Mesures pour robes et jupes avec longueur moderne. (Distance du sol pour grandeur totale de 168 cm.: env. 32 cm.)

Masse für Kleider und Jupes mit moderner Länge. (Abstand vom Boden bei Körpergröße 168 cm.: ca. 32 cm.)

Taille	Grösse . . . . .	38	40	42	44	46	48	50	52
Tour de col	Halsweite . . . . .	34	35	36	37	38	39	40	41
Tour de poitrine	Oberweite . . . . .	86	88	92	98	104	112	120	128
Tour de taille	Taillenweite . . . . .	68	70	72	76	82	92	104	110
Tour de hanches	Hüftweite . . . . .	92	96	100	106	112	118	128	140
Largeur du dos	Rückenbreite . . . . .	34	35	36	37	38	40	41	42
Point de poitrine	Brusthöhe . . . . .	32	33	34	35	36	37	40	41
Largeur de l'épaule	Achselbreite . . . . .	11	11½	12	12½	13	13	13½	14
Longueur des manches	Aermellänge . . . . .	59	59	60	60	62	62	64	64
Longueur du dos	Rückenlänge . . . . .	39	39	40	40	41	41	42	42
Longueur total du dos	Ganze Länge hinten	114	115	116	117	120	121	125	126
Longueur du corsage	Taillénlänge vorn . . . . .	49	50	51	52	53	54	56	57
Long. totale du devant	Ganze Länge vorn . . . . .	124	126	127	129	132	134	139	141
Long. de la jupe devant	Jupelänge vorn . . . . .	75	76	76	77	79	80	83	84

# Table of measurements

Measurements for dresses and skirts for modern length

(distance from ground for wearers 5 feet 6 ins. tall: approx. 12½ ins.)

Size . . . . .	12	14	16	18	20	40	42	44
Width of neck . . . . .	13½	13¾	14¼	14½	15	15¼	15¾	16¼
Width of bust . . . . .	34	34¾	36¼	38½	41	44	47¼	50½
Width of waist . . . . .	26¾	27½	28¼	30	32¼	36¼	41	43¼
Width of hips . . . . .	36¼	37¾	39½	41¾	44	46½	50½	55¼
Width of back . . . . .	13½	13¾	14¼	14½	15	15¾	16¼	16½
Height of bust . . . . .	12½	13	13½	13¾	14¼	14½	15¾	16¼
Width of shoulder . . . . .	4¼	4½	4¾	5	5	5	5¼	5½
Length of sleeve . . . . .	23¼	23¼	23¾	23¾	24½	24½	25¼	25¼
Length of back . . . . .	15½	15½	15¾	15¾	16¼	16¼	16½	16½
Total length of back . . . . .	45	45½	45¾	46	47¼	47¾	49¼	49½
Front length of bodice . . . . .	19¼	19¾	20	20½	21	21¼	22	22½
Total front length . . . . .	48¾	49¾	50	50¾	52	52¾	54¾	55½
Front length of skirt . . . . .	29½	30	30	30¼	31	31½	32¾	33